

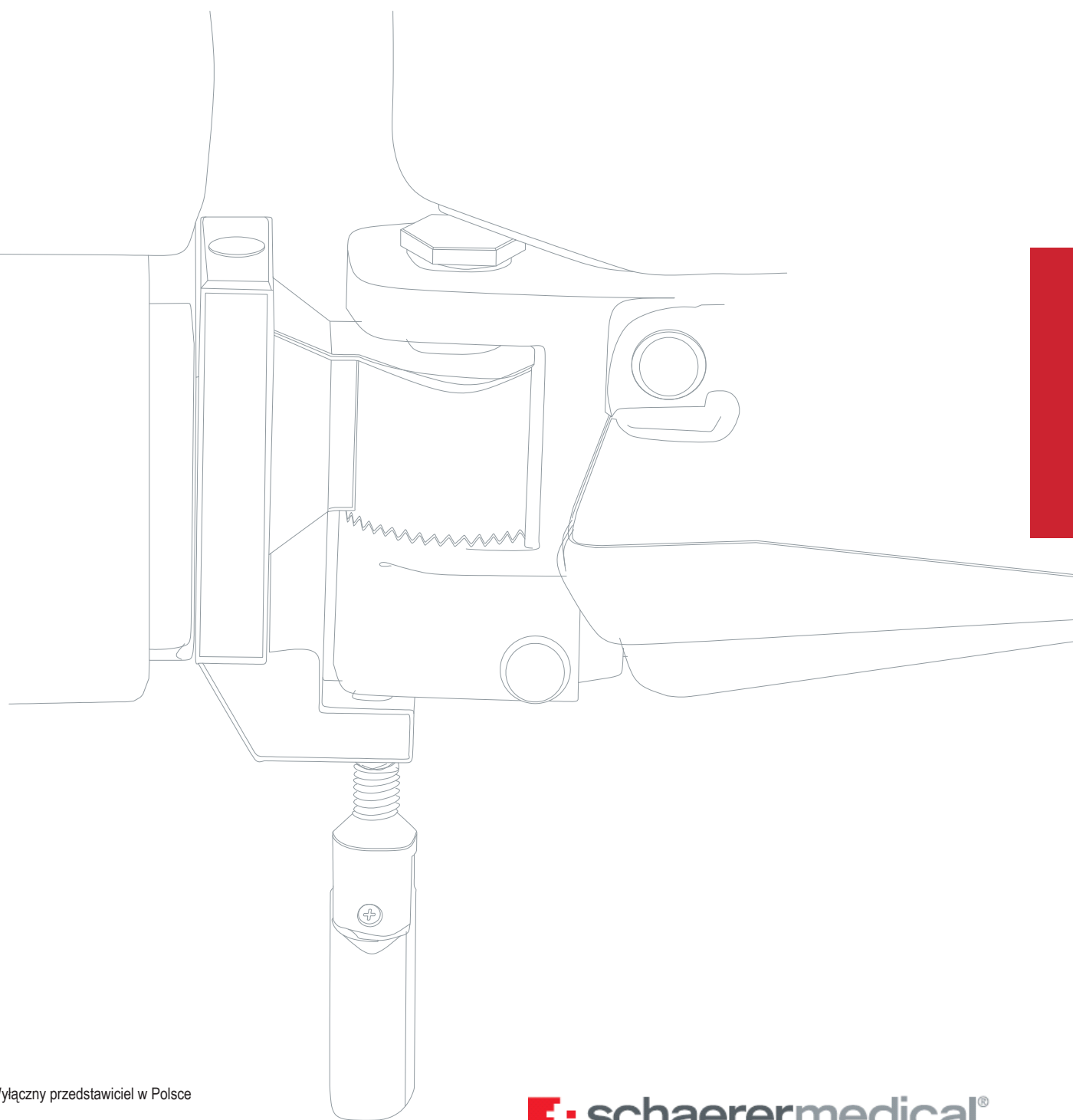
ACCESSORIES

AKCESORIA



FOR OPERATING TABLES
DO STOŁÓW OPERACYJNYCH

schaerer® axis
schaerer® arcus



Wyłączny przedstawiciel w Polsce

+KLAROMED

E. schaefermedical®
WHEREVER YOU OPERATE • SINCE 1892

NUMERICAL CLASSIFICATION

KLASYFIKACJA WEDŁUG NUMERÓW KATALOGOWYCH

Part No. Numer katalogowy	Illustration No. Numer ilustracji	Page Strona	Part No. Numer katalogowy	Illustration No. Numer ilustracji	Page Strona	Part No. Numer katalogowy	Illustration No. Numer ilustracji	Page Strona
101001	G78/G81	23/24	90323	B15	07	90900	K112	34
300100	G73/G81	23/24	90325	C34	12	90901	K112	34
300200	G79/G81	24	90326	C35	12	90902	K112	34
300250	G80	24	90329	D54	17	90903	K112	34
300400	G91	27	90330	D51/H97/H101	16/30/31	90908	C47	15
300500	G91	27	90332	C40	13	90909	C47	15
300600	G91	27	90334	C27	10	90914	L122	36
300610	G91	27	90335	C28	10	90915	L 122	37
300700	G74	23	90336	B18	08	90913	C42	14
300800	G82	24	90337	B18	08	90917	L121	36
300900	G83	25	90338	C29	11	90918	L121	36
301200	G84	25	90339	C28	10	90919	H97/H98/H99/H100/H101/H104	30/31/32
303100	G85/G90	25/26	90340	B20	08	90920	H103	32
303200	G87	26	90341	B22	09	90939	H97/L126	30/38
303210	G87/G90	26	90342	B24	09	90940	D63	19
303220	G90	26	90350	C30/C31/C32	11	90942	E66	21
303300	G89/G90	26	90351	C32	11	90943	D57	18
303350	G88	26	90352	C33	12	90944	D57	18
303351	G88	26	90355	C41	14	90945	I104	32
303400	G86/G90	25/26	90356	C44	14	90946	I104	32
510001-510004	N130	39	90357	C45	15	90951	D50	16
510011-510014	N131	39	90360	M129	38	90952	D50	16
510022-510023	N132	39	90361	M129	38	90955	D50	16
510031	N137	41	90370	G71	22	90956	D50	16
510041-510047	N136	41	90409	H97/H99/H100	30/31	90974	H92/H97	28/30
510091-510097	N135	40	90410	H97/H99/H100	30/31	90978	H92/H97	28/30
510101	N138	41	90421	D55	17	91289	H97	30
510301-510308	N133	40	90424	D61	19	91480	K108	33
510402-510408	N133	40	90429	H97	30	91481	K111	34
510409-510411	N134	40	90430	H97	30	91482	K108	33
515304	N133	40	90500	C39	13	91483	K111	34
515308	N133	40	90501	D59	18	91485	L118	36
515402/515403	N133	40	90506	A5/B13/B14/B15/B16/B17/C35/ C36/D51/D54/G74/H97/H101	05/07/08/12/16/ 17/23/30/31	91486	L120	36
515405-515408	N133	40	90500	C39	13	91487	L122	37
515409-515411	N134	40	90511	B17	08	91490	K108	33
521000/521002	O139	42	90519	B16	07	91491	K111	34
521003	O140	42	90520	B10	06	91492	K108	33
521004/521005	O140	42	90521	B11	06	91493	K111	34
521100-521103	-	42	90528	C48	15	91495	L118	36
521200	-	42	90537	A6/C34/C43	05/12/14	91496	L120	36
521300	O143/O148	43/44	90538	A7/C27/C30/C41/H103	05/10/11/14/32	91497	L122	37
521400	O144/O148	43/44	90539	A8/C31/C32/C44/C45	05/11/14/15	91600	G69	22
521410	O145	44	90541	G103	32	92004	D60	18
521500	O146/O148	44	90557	C38	13	92006	C48	15
521510	O147	44	90562	B10	06	92009	B25	10
521600	O141/O148	43/44	90564	I105	32	92013	B21	09
521700	O142	43	90565	I105	32	92017	B23	09
580014	C38	13	90566	I104/I105/I106	32/33	92021	B19	08
81501	C37	13	90567	I105	32	92027	G72	23
81502	C37	13	90568	I105	32	92028	G72	23
81508	D52	16	90569	I105	32	92033	D62	19
81509	D51/D52/D54	16/17	90583	E65	20	92037	D56	17
81693	C49	16	90593	E65	20	92038	L125	37
81694	C49	16	90594	I104	32	92049	L123	37
81695	C49/H97/H99/H100	16/30/31	90595	I104	32	92050	L24	37
81696	C49/H97/H99/H100	16/30/31	90596	E64	20	92051	D58	18
83238	B18	08	90597	E65	20	92052	D58	18
89067	B19	08	90609	C31	11	92053	L119	36
90001	I104/K115	32/35	90612	E64	20	92054	L119	36
90003	I104/I105/I106/K116	32/33/35	90617	H67	21	92057	D63	19
90040	K113	34	90618	F67	21	92058	I106	33
90041	I104/K114	32/35	90621	B12	06	92059	I106	33
90043	I104	32	90622	B13	07	92062	L123	37
90079	C37	13	90624	E64	20	92064	L124	34
90182	H97	30	90625	E64	20	92066	I106	33
90183	H97/H98/H997H100	30/31	90627	E65	20	92210	K109	33
90184	H92/H97/H98/H99/H100/H101	30/31	90635	B14	07	92211	K110	34
90186	H97/H101	30	90636	B15	07	92231	L127	38
90187	H97/H99/H100	30/31	90637	B16	07	92232	L128	38
90189	H97	30	90750	H92	28	92310	K109	33
90190	H97/H101	30/31	90751	H92	28	92311	K110	33
90191	H97/H98/H99/H100/H101	30/31	90753	H92/H96	28/29	92331	L127	38
90193	H92/H97/H98/H99/H100/H101	28/30/31	90754	H92/H96	28/29	92332	L128	38
90194	H97	30	90755	H92/H96	28/29	800-0007	D53	17
90195	H97/H98	30/31	90756	H92/H96	28/29	800-0011	C46	15
90196	H97	30	90757	H92/H93/H96	28/29	800-0039	I107	33</

			Pages	Strony
A	=	Fixing clamps for side rails	Zaciski mocujące do szyn bocznych	04 – 06
B	=	Basic accessories for anaesthesia	Podstawowe akcesoria do anestezjologii	06 – 10
C	=	General surgery	Chirurgia ogólna	10 – 16
D	=	Urology / Gynaecology	Urologia / Ginekologia	16 – 19
E	=	Vascular Surgery	Chirurgia naczyniowa	20 – 21
F	=	Paediatrics	Pediatrics	21
G	=	Spine surgery / Neurosurgery	Chirurgia kręgosłupa / Neurochirurgia	22 – 27
H	=	Orthopaedics / Traumatology	Ortopedia / Traumatologia	28 – 32
I	=	Shoulder Surgery	Chirurgia barku	32 – 33
K	=	Head rests, head holders	Płyty, podpory pod głowę	33 – 35
L	=	Leg plates	Płyty pod nogi	36 – 38
M	=	Accessories trolley	Wózki na wyposażenie	38
N	=	GEL-Pads	Podkłady żelowe	39 – 41
O	=	Patient positioning vascocare Evolution®	Pozycjonery pacjenta vascocare Evolution®	42 – 44

axis + arcus	=	For schaeerer® axis and schaeerer® arcus models	Do modeli schaeerer® axis i schaeerer® arcus
axis	=	For schaeerer® axis models	Do modeli schaeerer® axis
arcus	=	For schaeerer® arcus models	Do modeli schaeerer® arcus

Accessories Schaerer Medical for operating tables

The solution for all surgical procedures

Schaerer Medical accessories stand out due to their multiple applications as well as the first class quality of material and manufacturing. All metallic elements are manufactured of high quality stainless steel.

Further to conventional accessories for operating tables Schaerer Medical also offers you a complete line of gel pads and a special positioning system, which helps preventing patients from positional damages during surgery.

With a Schaerer Medical accessory you are acquiring a long lasting Swiss product of outstanding technical quality.

Akcesoria Schaerer Medical do stołów operacyjnych

Rozwiązanie do wszystkich zabiegów chirurgicznych

Akcesoria Schaerer Medical wyróżniają się wszechstronnym zastosowaniem, a także wysoką jakością wykonania i materiału z jakiego zostały wytworzone.

Ponadto Schaerer Medical w uzupełnieniu konwencjonalnego wyposażenia oferuje pełną gamę podkładów żelowych i specjalny system do pozycjonowania, który pomaga zapobiegać urazom pacjenta związanym z jego ułożeniem w trakcie zabiegów chirurgicznych.

Akcesoria Schaerer Medical to wysoko zaawansowane technicznie szwajcarskie produkty, gwarantujące ich długą eksploatację.

90310 Rapid-action radial setting clamp, rotating

For bars Ø 16 - 18 mm.

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90313 for side rails 30 x 10 mm).



A 1

axis + arcus

90310 Zacisk obrotowy z uchwytem szybkomocującym

Do prętów o średnicy 16 – 18 mm.

Do szyn bocznych 25 x 10 mm

(element o nr kat. 90313 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

90311 Rapid-action fixing clamp, non-rotating

For bars Ø 16 - 18 mm.

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90315 for side rails 30 x 10 mm).



A 2

axis + arcus

90311 Zacisk nieobrotowy z uchwytem szybkomocującym

Do prętów o średnicy 16 – 18 mm.

Do szyn bocznych 25 x 10 mm

(element o nr kat. 90315 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

90312 Rapid-action fixing clamp, non-rotating with square adapter

For bars 25 x 25 mm.

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90316 for side rails 30 x 10 mm).



A 3

axis + arcus

90312 Zacisk nieobrotowy do profili kwadratowych z uchwytem szybkomocującym

Do profili 25 x 25 mm.

Do szyn bocznych 25 x 10 mm

(element o nr kat. 90316 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

90314 Rapid-action radial setting clamp, rotating with square adapter

For bars 25 x 25 mm.

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90317 for side rails 30 x 10 mm).



A 4

axis + arcus

90314 Zacisk obrotowy do profili kwadratowych z uchwytem szybkomocującym

Do profili 25 x 25 mm.

Do szyn bocznych 25 x 10 mm

(element o numerze katalogowym 90317 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

90506 Radial setting clamp with fixing screw, rotating

For bars Ø 16 - 18 mm.
For all standard side rails.



A 5

axis + arcus

90506 Zacisk obrotowy ze śrubą mocującą

Do prętów o średnicy 16 – 18 mm.
Do wszystkich standardowych szyn bocznych.

90537 Fixing clamp with fixing screw, non-rotating

For bars Ø 16 - 18 mm.
For all standard side rails.



A 6

axis + arcus

90537 Zacisk nieobrotowy ze śrubą mocującą

Do prętów o średnicy 16 – 18 mm.
Do wszystkich standardowych szyn bocznych.

90538 Fixing clamp with fixing screw, non-rotating with square adapter

For bars 25 x 25 mm.
For all standard side rails.



A 7

axis + arcus

90538 Zacisk nieobrotowy do profili kwadratowych ze śrubą mocującą

Do profili 25 x 25 mm.
Do wszystkich standardowych szyn bocznych.

90539 Radial setting clamp with fixing screw, rotating with square adapter

For bars 25 x 25 mm.
For all standard side rails.



A 8

axis + arcus

90539 Zacisk obrotowy do profili kwadratowych ze śrubą mocującą

Do profili 25 x 25 mm.
Do wszystkich standardowych szyn bocznych.

800-0244 Schure Socket XL

For side rails 25 x 10 mm. Accepts any round mounting posts (up to 20 mm) and rectangular mounting posts (up to 10 x 30 mm). Accessories can be adjusted to a variety of angles with the rotating clamp.

**A 9**

axis + arcus

800-0244 Złącze Schure XL

Do szyn bocznych 25 x 10 mm. Umożliwia mocowanie prętów (o średnicy do 20 mm) oraz profili prostokątnych (o wymiarach do 10 x 30 mm). Akcesoria mogą być ustawiane pod różnymi kątami za pomocą zacisku obrotowego.

90520 Arm rest with rapid-action fixing clamp, with ball and socket joint

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90562 for side rails 30 x 10 mm). Arm rest adjustable with one-hand operation through central locking lever. Dimensions: 500 x 50 x 130 mm. With fixing strap with Velcro fastener.

**B 10**

axis + arcus

90520 Podpora pod rękę z przegubem kulowym oraz zaciskiem z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 90562 do szyn bocznych 30 x 10 mm). Podpora regulowana jedną ręką za pomocą centralnej dźwigni blokującej. Wymiary: 500 x 50 x 130 mm. Z pasem mocującym zapinanym na rzep.

90521 Arm rest with fixing screw, without ball and socket joint

Arm rest adjustable with one-hand operation through central locking lever. Dimensions: 500 x 50 x 130 mm. With fixing strap with Velcro fastener.

**B 11**

axis + arcus

90521 Podpora pod rękę bez przegubu kulowego z zaciskiem ze śrubą mocującą

Podpora regulowana jedną ręką za pomocą centralnej dźwigni blokującej. Wymiary: 500 x 50 x 130 mm. Z pasem mocującym zapinanym na rzep

90621 Arm rest, lateral

With 3 joints, central fixing screw and one fixing clamp.

**B 12**

axis + arcus

90621 Podpora pod rękę, pozioma

Z 3 przegubami, centralną śrubą blokującą i zaciskiem do szyny bocznej.

90622 Arm rest, vertical
With 3 joints, one central fixing screw.
90506 Radial setting clamp



90622 Podpora pod rękę, pionowa
Z 3 przegubami, centralną śrubą blokującą.
90506 Zacisk obrotowy

90321 Anaesthesia screen, rigid
90635 Anaesthesia screen, rigid
With extendable rods (2 pieces),
350 mm each (B 14a).
With 2 drape clips. Without articulation.
Without radial setting clamp.
90310 Rapid-action radial setting clamp
For side rails 25 x 10 mm (item no. 90313
for side rails 30 x 10 mm).
or:
90506 Radial setting clamp



90321 Przesłona anestezjologiczna, sztywna
90635 Przesłona anestezjologiczna, sztywna
Z dwoma poszerzającymi, regulowanymi
prętami, każdy o dł. 350 mm (B14a).
Z dwoma klipsami do mocowania obłóżek.
Bez przegubu. Bez zacisku obrotowego.
**90310 Zacisk obrotowy z uchwytem
szybkomocującym**
Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr
kat. 90313 do szyn bocznych 30 x 10 mm).
lub :
90506 Zacisk obrotowy

**90323 Anaesthesia screen with central
articulation**
**90636 Anaesthesia screen with central
articulation**
With extendable rods (2 pieces),
350 mm each (B 15a).
With 2 drape clips. Without radial
setting clamp.
90310 Rapid-action radial setting clamp
For side rails 25 x 10 mm (item no. 90313
for side rails 30 x 10 mm).
or:
90506 Radial setting clamp



**90323 Przesłona anestezjologiczna
z centralnym przegubem**
**90636 Przesłona anestezjologiczna
z centralnym przegubem**
Z dwoma poszerzającymi, regulowanymi
prętami, każdy o dł. 350 mm (B 15a).
Z dwoma klipsami do mocowania obłóżek.
Bez zacisku obrotowego.
**90310 Zacisk obrotowy z uchwytem
szybkomocującym**
Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr
kat. 90313 do szyn bocznych 30 x 10 mm).
lub:
90506 Zacisk obrotowy

**90519 Anaesthesia screen with
2 articulated joints**
**90637 Anaesthesia screen with
2 articulated joints**
With extendable rods (2 pieces),
350 mm each (B 16a).
With 2 drape clips. Without radial
setting clamp.
90310 Rapid-action radial setting clamp
For side rails 25 x 10 mm (item no. 90313
for side rails 30 x 10 mm).
or:
90506 Radial setting clamp



**90519 Przesłona anestezjologiczna
z 2 przegubami**
**90637 Przesłona anestezjologiczna
z 2 przegubami**
Z regulowanymi prętami poszerzającymi
(2 sztuki), każdy o dł. 350 mm (B 16a).
Z 2 klipsami do mocowania obłóżek.
Bez zacisku obrotowego.
**90310 Zacisk obrotowy z uchwytem
szybkomocującym**
Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr
kat. 90313 do szyn bocznych 30 x 10 mm)
lub:
90506 Zacisk obrotowy

90511 Anaesthesia screen, flexible

Remains stable as shaped, without clamps.

90506 Radial setting clamp

Rotating, with fixing screw

(order 2 pieces).

**B 17**

axis + arcus

90511 Przesłona anestetyczna, elastyczna

Pozostaje w uformowanym kształcie, bez zacisków.

90506 Zacisk obrotowy

Ze śrubą mocującą (zamawiać 2 sztuki)

90336 Arm strap with rapid-action clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90337 for side rails 30 x 10 mm).

For fixing to the side rail.

Fixing strap made of synthetic material, easily washable and disinfectable.

**B 18**

axis + arcus

90336 Pas do mocowania ręki z zaciskiem z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 90337 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

Do mocowania do szyny bocznej.

Pas mocujący wykonany z materiału syntetycznego, łatwego w myciu i dezynfekcji.

92021 Arm strap with fixing screw

For side rails 25 x 10 mm and 30 x 10 mm. For fixing to the side rail.

Fixing strap made of Polyester, woven, washable and disinfectable.

Dimensions: 590 x 105 mm.

**B 19**

axis + arcus

92021 Pas do mocowania ręki ze śrubą mocującą

Do szyn bocznych 25 x 10 mm i 30 x 10 mm. Do mocowania do szyny bocznej.

Pas mocujący wykonany z tkanego poliestru, zmywalny i dezynfekowalny.

Wymiary: 590 x 105 mm.

90340 Leg strap

For restraining one leg. Strap divided, measure leg strap: 850 x 105 mm.

Attachment with Velcro fastener.

Fixing strap made of synthetic material, easily washable and disinfectable

**B 20**

axis + arcus

90340 Pas do mocowania nogi

Do unieruchamiania jednej nogi.

Pas dzielony, wymiary: 850 x 105 mm.

Zapinany na rzep.

Pas mocujący wykonany z materiału syntetycznego, łatwego w myciu i dezynfekcji.

92013 Leg strap

For restraining one leg. Strap divided, measure leg strap: 1050 x 105 mm. Attachment with Velcro fastener. Fixing strap made of Polyester, woven, washable and disinfectable.



B 21

axis + arcus

92013 Pas do mocowania nogi

Do unieruchamiania jednej nogi. Pas dzielony, wymiary: 1050 x 105 mm. Zapinany na rzep. Pas mocujący wykonany z tkanego poliestru, zmywalny i dezynfekowalny.

90341 Leg strap

For restraining the legs or the body. Dimensions: 2000 x 105 mm. Attachment with Velcro fastener. Fixing strap made of synthetic material, easily washable and disinfectable.



B 22

axis + arcus

90341 Pas do mocowania nóg

Do unieruchamiania obydwóch nóg. Wymiary: 2000 x 105 mm. Zapinany na rzep. Pas mocujący wykonany z materiału syntetycznego, łatwego w myciu i dezynfekcji.

92017 Leg strap

For restraining the legs or the body. Dimensions: 2100 x 105 mm. Attachment with Velcro fastener. Fixing strap made of polyester, woven, washable and disinfectable.



B 23

axis + arcus

92017 Pas do mocowania nóg

Do unieruchamiania obydwóch nóg. Wymiary: 2000 x 105 mm. Pas mocujący wykonany z tkanego poliestru, zmywalny i dezynfekowalny.

90342 Body strap

For hooking to the side rails. 2-piece strap, dimensions: 2 x (590 x 105) mm. Attachment with Velcro fastener. Fixing strap made of synthetic material, easily washable and disinfectable.



B 24

axis + arcus

90342 Pas do mocowania tułowia

Do zaczepiania do szyn bocznych, pas 2-częściowy, wymiary: 2 x (590 x 105) mm. Pas mocujący wykonany z materiału syntetycznego, łatwego do mycia i dezynfekcji.

92009 Body strap

For hooking to the side rails. 2-piece strap, dimensions: 2 x (685 x 105) mm. Attachment with Velcro fastener. Fixing strap made of polyester, woven, washable and disinfectable.



B 25

axis + arcus

92009 Pas do mocowania tułowia

Do zaczepiania do szyn bocznych, pas 2-częściowy, wymiary: 2 x (685 x 105) mm. Pas mocujący wykonany z tkanego poliestru, zmywalny i dezynfekowalny.

800-0055 Nissen straps for a 272 kg patient weight capacity (1 pair)

800-0118 Bariatric straps for a 363 kg patient weight capacity (1 pair)

Fixation on side rails, circular positioning around the proximal thigh. Especially for Reverse-Trendelenburg positions.

800-0262 Fixing clamp

For side rails 25 x 10 mm (order 2 pieces).



B 26

axis + arcus

800-0055 Pasy do nóg "Nissen" dla pacjentów o wadze do 272 kg (1 para)

800-0118 Bariatryczne pasy do nóg dla pacjentów o wadze do 363 kg (1 para)

Mocowane do szyn bocznych wokół ud. W szczególności przeznaczone do pozycji anti-Trendelenburga.

800-0262 Zacisk mocujący

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (zamawiać 2 sztuki)

90334 Shoulder rests (pair)

Rests rounded. With pad. Without clamp. Dimensions pad: 220 x 100 x 30 mm.

90312 Rapid-action fixing clamp

For side rails 25 x 10 mm, order 2 pieces (item no. 90316 for side rails 30 x 10 mm). or:

90538 Fixing clamp

(order 2 pieces)



C 27

axis + arcus

90334 Podpora pod barki (para)

Podpory zaokrąglone. Z poduszkami. Bez zacisków.

Wymiary: 220 x 100 x 30 mm.

90312 Zacisk z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm, zamawiać 2 sztuki (element o nr kat. 90316 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

lub:

90538 Zacisk mocujący

(zamawiać 2 sztuki)

90335 Side rest with rapid-action fixing clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90339 for side rails 30 x 10 mm).

Side rest rounded. With pad.

Dimensions pad: 220 x 100 x 30 mm.



C 28

axis + arcus

90335 Podpora pod bok z zaciskiem z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 90339 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

Podpora boczna zaokrąglona. Z poduszką.

Wymiary: 220 x 100 x 30 mm.

90338 Side rest with fixing screw

For side rails 25 x 10 mm and 30 x 10 mm.
Side rest rounded. With pad.
Dimensions pad: 220 x 100 x 30 mm.



90338 Podpora pod bok ze śrubą mocującą

Do szyn bocznych 25 x 10 mm i 30 x 10 mm.
Podpora boczna zaokrąglona. Z poduszką.
Wymiary: 220 x 100 x 30 mm.

90350 Universal holder for side and back rest

For holding side and back rest inserts. Without fixing clamp.

90312 Rapid-action fixing clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90316 for side rails 30 x 10 mm).

or:

90538 Fixing clamp



90350 Uchwyt uniwersalny do podpory pod bok lub pod plecy

Do mocowania podpory bocznej lub podpory pod plecy. Bez zacisku.

90312 Zacisk z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat 90316 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

lub:

90538 Zacisk mocujący

90609 SPS Sacrum- / Pubis- / Sternum support

With ball and socket joint, adjustable multiaxial, with pad.

Dimensions pad: 110 x 100 x 30 mm.

90350 Universal holder

90314 Radial setting clamp

or:

90539 Fixing clamp



90609 Podpora pod mostek / kość krzyżową / kość łonową

Z przegubem kulowym, regulowana w wszystkich płaszczyznach, z poduszką.
Wymiary: 110 x 100 x 30 mm.

90350 Uchwyt uniwersalny

90314 Zacisk obrotowy

lub :

90539 Zacisk mocujący

90351 Side and back rest

Insert for universal holder for side and back rest 90350. Extendable. Rotating. Lockable. Rest rounded. With pad.
Dimensions pad: 220 x 100 x 30 mm.

90350 Universal holder

90314 Radial setting clamp

or:

90539 Fixing clamp



90351 Podpora pod bok lub pod plecy

Nakładka do uchwytu uniwersalnego 90350.
Z możliwością wydłużania, obracania, blokowania. Podpora zaokrąglona. Z poduszką.
Wymiary: 220 x 100 x 30 mm.

90350 Uchwyt uniwersalny

90314 Zacisk obrotowy

lub :

90539 Zacisk mocujący

90352 Side - and back supporting roll with foam rubber pad

Insert for universal holder for side and back rest 90350. Extendable. Rotating. Lockable. Dimensions: Ø 80 mm, height: 220 mm.



C 33

axis + arcus

90352 Podpora rolkowa pod bok lub pod plecy

Nakładka do uchwytu uniwersalnego 90350. Z możliwością wydłużania, obracania, blokowania.

Wymiary: Ø 80 mm, wysokość: 220 mm.

90325 Arm rest, high

For keeping the arm in a high position. Without clamp. With pad. With fixing strap with Velcro fastener. Dimensions pad: 400 x 140 x 20 mm. Also for positioning of the arm under the table.

90311 Rapid-action fixing clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90315 for side rails 30 x 10 mm).

or:

90537 Fixing clamp



C 34

axis + arcus

90325 Podpora pod rękę, wysoka

Do wysokiego układania ręki.

Bez zacisku. Z poduszką. Z pasem mocującym zapinanym na rzep. Wymiary podpory: 400 x 140 x 20 mm. Przeznaczona także do układania ręki pod blatem stołu.

90311 Zacisk z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 90315 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

lub :

90537 Zacisk mocujący

90326 Thigh restraint

Thigh rest with ball and socket joint.

Adjustable and fixable.

Without radial setting clamp.

With pad.

90310 Rapid-action radial setting clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90313 for side rails 30 x 10 mm).

or:

90506 Radial setting clamp



C 35

axis + arcus

90326 Oparcie uda

Oparcie do unieruchamiania uda z przegubem kulowym. Regulowane i blokowane.

Bez zacisku obrotowego. Z poduszką.

90310 Zacisk obrotowy z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 90313 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

lub:

90506 Zacisk obrotowy

90277 Abdominal rest

For rectal positioning.

Adjustable. Without radial setting clamps.

90310 Rapid-action radial setting clamp

For side rails 25 x 10 mm, order 2 pieces (item no. 90313 for side rails 30 x 10 mm).

or:

90506 Radial setting clamp

(order 2 pieces)



C 36

axis + arcus

90277 Podpora pod brzuch

Do ułożenia w pozycji rektalnej.

Regulowana. Bez zacisków obrotowych.

90310 Zacisk obrotowy z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 90313 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

lub:

90506 Zacisk obrotowy

(zamawiać 2 sztuki)

90079 Knee cradles (pair)

Without clamps. With pads.

Dimensions: 320 x 30 x 170 mm.

81501 Clamp

For side rails 25 x 10 mm (order 2 pieces).

or:

81502 Clamp

For side rails 30 x 10 mm (order 2 pieces).



C 37

axis + arcus

90079 Podpory pod kolano (para)

Bez zacisków. Z poduszkami.

Wymiary: 320 x 30 x 170 mm.

81501 Zacisk

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (zamawiać 2 szt.).

lub:

81502 Zacisk

Do szyn bocznych 30 x 10 mm (zamawiać 2 szt.).

90557 Knee cradle / foot plate

For fixing to the side rails of the leg plates.

With pad. Without setting clamps.

Dimensions: 300 x 600 x 60 mm.

580014 Setting clamps

Only for side rails 25 x 10 mm (order 2 pieces).



C 38

axis + arcus

90557 Podpora pod kolana / płyta pod stopy

Do mocowania do szyn bocznych przy płytach pod nogi. Z poduszką. Bez zacisków.

Wymiary: 300 x 600 x 60 mm.

580014 Zaciski mocujące

Wyłącznie do szyn bocznych 25 x 10 mm (zamawiać 2 sztuki).

90500 Infusion pole with fixing clamp

For side rails 25 x 10 mm and 30 x 10 mm.

For fixing to the side rail. Extendable.

Adjustment with ball and socket joint.

Upper part with 4 bottle hooks.

Height adjustment: 850 - 1500 mm.



C 39

axis + arcus

90500 Statyw do kroplówki z zaciskiem

Do szyn bocznych 25 x 10 mm i 30 x 10 mm.

Do mocowania do szyn bocznych. Wsuwany.

Regulacja nachylenia za pomocą przegubu kulowego.

Część górna wyposażona w 4 haki na butle.

Regulacja wysokości: 850 mm - 1500 mm.

90332 Instrument tray with fixing clamp

For side rails 25 x 10 mm and 30 x 10 mm.

Adjustable height. Inclination adjustable

with toothed joint. Dimensions of the

instrument tray: 520 x 330 mm.



C 40

axis + arcus

90332 Stolik na instrumenty z zaciskiem

Do szyn bocznych 25 x 10 mm i 30 x 10 mm.

Z regulacją wysokości i kąta nachylenia.

Wymiary stolika: 520 x 330 mm.

90355 Rochard holder

Horizontal bar with 2 movable hooks. Without fixing clamp.

90312 Rapid-action fixing clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90316 for side rails 30 x 10 mm).

or:

90538 Fixing clamp

C 41

axis + arcus

90355 Wspornik do haków Rochard'a

Poziomy wspornik z 2 przestawnymi hakami. Bez zacisków.

90312 Zacisk z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 90316 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

lub:

90538 Zacisk mocujący**90913 Hand surgery table for schaefer® axis with fixing screw**

With pad 69 mm.

Dimensions: 710 x 330 x 70 mm.

90260 Hand surgery table with fixing screw, with pad 44 mm.

Dimensions: 715 x 330 x 45 mm.

For side rails 25 x 10 mm and 30 x 10 mm.

For hooking to the side rails. Without additional floor support. Guide rails for X-ray cassettes.



C 42

axis + arcus

90913 Stolik do chirurgii ręki do stołu schaefer® axis ze śrubą mocującą

Z poduszką 69 mm.

Wymiary: 710 x 330 x 70 mm.

90260 Stolik do chirurgii ręki ze śrubą mocującą, z poduszką 44 mm.

Wymiary: 715 x 330 x 45 mm.

Do szyn bocznych 25 x 10 mm i 30 x 10 mm.

Do zaczepiania na szynach bocznych. Bez dodatkowej podpory. Z prowadnicami do kasety RTG.

800-0040 Hand surgery table, cut out, radiolucent

With pad. Enables surgeons to rest arms during a surgery.

Dimension: 380 x 840 x 580 mm.

90537 Fixing clamp

(order 2 pieces)



C 43

axis + arcus

800-0040 Stolik do chirurgii ręki, podcięty, przezierny dla promieniowania RTG

Z poduszką. Umożliwia chirurgom oparcie rąk w trakcie zabiegu.

Wymiary: 380 x 840 x 580 mm.

90537 Zacisk mocujący

(zamawiać 2 sztuki)

90356 Knee rest

With foam rubber pad. Without radial setting clamp. Dimensions: Ø 80 mm, length: 220 mm.

90314 Rapid-action radial setting clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90317 for side rails 30 x 10 mm).

or:

90539 Radial setting clamp

C 44

axis + arcus

90356 Podpora pod kolano

Z poduszką piankową. Bez zacisku obrotowego. Wymiary: Ø 80 mm, długość: 220 mm.

90314 Zacisk z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 90317 30 x 10 mm).

lub:

90539 Zacisk obrotowy

90357 Leg holder arthroscopy

With 2 adjustable thigh supports.
Adjustable height. Radially swivelling.
Without radial setting clamp. With pad.

90539 Radial setting clamp



C 45

axis + arcus

90357 Podpora do artroskopii kolana

Z 2 regulowanymi podparciami uda.
Regulowana wysokość i kąt ustawienia.
Bez zacisku obrotowego. Z poduszkami.

90539 Zacisk obrotowy

800-0011 SchureFoot, radiolucent Lexan

Foot support mounted to the side rail.

90310 Radial setting clamp, rotating

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90313
for side rails 30 x 10 mm).



C 46

axis + arcus

800-0011 Podpora pod nogę "Shure Foot" przezierna dla promieniowania RTG

Wykonana z poliwęglanu **LEXAN**.
Mocowana do szyny bocznej.

90310 Zacisk obrotowy

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr
kat. 90313 do szyn 30 x 10 mm).

**90908 X-ray cassette channel
schaerer® axis 400/500**

With pad 69 mm.

**90909 X-ray cassette channel
schaerer® axis 600**

With pad 69 mm.

Plug-in X-ray cassette channel, consisting
of head-, back-, seat plate and 2 height
equalisation pads for the leg plates.
The cassette channel is plugged-on instead
of the standard pads. Front side slide-in
opening 450 mm.



C 47

axis

**90908 Tunel do kasety RTG do stołów
schaerer® axis 400/500**

Z poduszkami 69 mm.

**90909 Tunel do kasety RTG do stołów
schaerer® axis 600**

Z poduszkami 69 mm.

Tunel do wsuwania podajnika kaset RTG pod
płytę pod głowę, plecy i siedzisko oraz 2
poduszki wyrównujące wysokość pod płytę pod
nogi. Tunel jest zainstalowany w miejsce
standardowych płyt. Otwór od czoła o
szerokości 450 mm.

**90528 X-ray cassette frame for
schaerer® axis**

Telescopic handle. Cassette frame with
open inside. Dimensions: 444 x 354 mm.
Telescopic slide-out: 750 - 1150 mm.

**92006 X-ray cassette frame for
schaerer® arcus**

Telescopic handle. Cassette frame with
open inside. Dimensions: 510 x 365 mm.
Telescopic slide-out: 750 - 1150 mm.



C 48

axis + arcus

**90528 Podajnik do kasety RTG do stołu
schaerer® axis**

Rękojeść teleskopowa. Uchwyt na kasetę w
formie ramki, otwarty w środku.

Wymiary: 444 x 354 mm.

Długość wysunięcia: 750 - 1150 mm.

**92006 Podajnik do kasety RTG do stołu
schaerer® arcus**

Rękojeść teleskopowa. Uchwyt na kasetę w
formie ramki, otwarty w środku.

Wymiary: 510 x 365 mm.

Długość wysunięcia: 750 - 1150 mm.

81693 Side rail extension

For side rails 30 x 10 mm, length: 250 mm.

81694 Side rail extension

For side rails 25 x 10 mm, length: 250 mm.

81695 Side rail extension

For side rails 30 x 10 mm, length: 380 mm.

81696 Side rail extension

For side rails 25 x 10 mm, length: 380 mm.



C 49

axis + arcus

81693 Przedłużenie szyny bocznej

Do szyn bocznych 30 x 10 mm, dł.: 250 mm.

81694 Przedłużenie szyny bocznej

Do szyn bocznych 25 x 10 mm, dł.: 250 mm.

81695 Przedłużenie szyny bocznej

Do szyn bocznych 30 x 10 mm, dł.: 380 mm.

81696 Przedłużenie szyny bocznej

Do szyn bocznych 25 x 10 mm, dł.: 380 mm.

90951 Intermediate plate

With side rails 25 x 10 mm. Without cut-out.

90952 Intermediate plate

With side rails 25 x 10 mm. With cut-out.

90955 Intermediate plate

With side rails 30 x 10 mm. Without cut-out.

90956 Intermediate plate

With side rails 30 x 10 mm. With cut-out.

For gynaecological interventions.

Optimum leg freedom. With pad 69 mm.

Dimensions: 375 x 520 x 70 mm.



D 50

axis

90951 Płyta pośrednia

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Bez podcięcia.

90952 Płyta pośrednia

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Z podcięciem.

90955 Płyta pośrednia

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Bez podcięcia

90956 Płyta pośrednia

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Z podcięciem

Do zabiegów w pozycji ginekologicznej.

Optymalna ilość miejsca na nogi operatora.

Z poduszką 69 mm.

Wymiary: 375 x 520 x 70 mm.

90330 Leg holder «Goepel» (piece)

Leg cradle adjustment through ball and socket joint. Without clamp. With pad. With fixing strap with Velcro fastening.

90310 Rapid-action radial setting clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90313 for side rails 30 x 10 mm).

or:

90506 Radial setting clamp

or:

81509 Ball clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 81508 for side rails 30 x 10 mm).



D 51

axis + arcus

90330 Podpora pod nogę «Goepel» (sztuka)

Podkolannik regulowany za pomocą przegubu kulowego. Bez zacisku. Z poduszką. Z pasem mocującym zapinanym na rzep.

90310 Zacisk obrotowy z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 90313 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

lub:

90506 Zacisk obrotowy

lub:

81509 Zacisk kulowy

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 81508 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

81509 Ball clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 81508 for side rails 30 x 10 mm).

Ball clamp for leg holders «Goepel» 90330 or leg holder with foot restraint 90329.

Use instead of radial setting clamps.



D 52

axis + arcus

81509 Zacisk kulowy

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 81508 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

Zacisk kulowy do podpór pod nogi «Goepel» 90330 lub podpór pod nogi ze strzemiionami 90329. Używane zamiast zacisków obrotowych.

800-0007 Great white platinum leg holders (1 pair)

For a 272 kg patient weight capacity.

800-0245 Great white maxima leg holders (1 pair)

For a 363 kg patient weight capacity.

Continuous placement of abduction / adduction 25° / -9°. Extension / flexion -35° / 90° (lithotomy position).

800-0133 Clamp

For side rails 25 x 10 mm (order 2 pieces).

For paediatric stirrups see page 21.



800-0007 Podpory pod nogi

„Great white platinum” (1 para)

Dla pacjentów o wadze do 272 kg.

800-0245 Podpory pod nogi

„Great white maxima” (1 para)

Dla pacjentów o wadze do 363 kg.

Płynne regulacje wspomagane amortyzatorem gazowym odwodzenia / przywodzenia 25° / -9°, rozszerzenia / zgięcia -35° / 90° (pozycja litotomijna).

800-0133 Zacisk

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (zamawiać 2 sztuki).

Podpory pediatryczne patrz strona 21.

90329 Leg holder with foot restraint (piece)

Foot restraint made of synthetic material.

Washable and disinfectable.

Without radial setting clamp.

90310 Rapid-action radial setting clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 90313 for side rails 30 x 10 mm).

or:

90506 Radial setting clamp

or:

81509 Ball clamp

For side rails 25 x 10 mm (item no. 81508 for side rails 30 x 10 mm).



90329 Podpora pod nogę ze strzemieniem (sztuka)

Uchwyt stopy wykonany z materiału syntetycznego.

Zmywalnego i dezynfekowalnego.

Bez zacisku mocującego.

90310 Zacisk obrotowy z uchwytem szybkomocującym

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 90313 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

lub:

90506 Zacisk obrotowy

lub:

81509 Zacisk kulowy

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (element o nr kat. 81508 do szyn bocznych 30 x 10 mm).

90421 Collecting tray

Collecting tray made of nickel-chromium steel with strainer and drain hose with rapid action coupling. Slides in.

Dimensions: 440 x 310 x 180 mm.

Supplied with 2 screw-on guide rails.



90421 Kuweta z odpływem

Kuweta wykonana ze stali niklowo-chromowej z sitem i węzłem odpływowym ze złączem szybkomocującym. Wsuwana pod blat.

Wymiary: 440 x 310 x 180 mm.

Dostarczana z 2 przykręcanymi prowadnicami.

92037 Collecting tray

Collecting tray made of nickel-chromium steel with strainer and drain hose with rapid action coupling. Draining can be prevented using a tap. Slides in.

Dimensions: 345 x 265 x 140 mm.

Supplied with 2 screw-on guide rails.



92037 Kuweta z odpływem

Kuweta wykonana ze stali niklowo-chromowej z sitem i węzłem odpływowym ze złączem szybkomocującym. Odpływ może być zamykany kranem. Wsuwana pod blat.

Wymiary: 345 x 265 x 140 mm.

Dostarczana z 2 przykręcanymi prowadnicami

90943 Short seat bar

With side rails 25 x 10 mm.

90944 Short seat bar

With side rails 30 x 10 mm.

For optimising back plate length for lithotomy positions. With pad 69 mm.

For models schaeerer® axis 500/700.

Length seat plate: 135 mm.

Dimensions pad: 220 x 520 x 70 mm.

**D 57**

axis

90943 Siedzisko z krótkim wspornikiem

Z szynami bocznymi 25 x10 mm.

90944 Siedzisko z krótkim wspornikiem

Z szynami bocznymi 30 x10 mm.

Do optymalizacji długości segmentu pod plecy przy pozycji litotomijnej. Z poduszką 69 mm.

Do modeli schaeerer® axis 500/700.

Długość wspornika: 135 mm.

Wymiary poduszki: 220 x 520 x 70 mm.

92051 Short seat bar

With side rails 25 x 10 mm.

92052 Short seat bar

With side rails 30 x 10 mm.

For optimising seat plate length for lithotomy positions. Without pad.

For models schaeerer® arcus 501/701.

**D 58**

arcus

92051 Siedzisko z krótkim wspornikiem

Z szynami bocznymi 25 x10 mm.

92052 Siedzisko z krótkim wspornikiem

Z szynami bocznymi 30 x10 mm.

Do optymalizacji długości segmentu pod plecy przy pozycji litotomijnej. Bez poduszki.

Do modeli schaeerer® arcus 501/701.

90501 Light leg plate for schaeerer® axis

For inducing the anaesthesia.

With cover (antistatic).

Length: 850 mm.

**D 59**

axis

90501 Lekka płyta pod nogi do schaeerer® axis

Do wprowadzenia do znieczulenia.

Z poszyciem (antystatycznym).

Długość: 850 mm.

92004 Light leg plate for schaeerer® arcus

For inducing the anaesthesia.

With cover (antistatic).

Length: 850 mm.

**D 60**

arcus

92004 Lekka płyta pod nogi do schaeerer® arcus

Do wprowadzenia do znieczulenia.

Z poszyciem (antystatycznym).

Długość: 850 mm.

90424 Foot switch for schaeerer® axis

With connecting cable.

For 3 table movements: Up / down,
Trendelenburg / Reverse-Trendelenburg,
lateral tilt left / right.



D 61

axis

90424 Włącznik nożny do schaeerer® axis

Z kablem przyłączeniowym.

Do sterowania 3 ruchów stołu: góra / dół,
Trendelenburg / Anty-Trendelenburg,
pochylenie boczne lewo / prawo.

92033 Foot switch for schaeerer® arcus

With connecting cable.

For 3 table movements: Up / down,
Trendelenburg / Reverse-
Trendelenburg, lateral tilt left / right.

coming soon

dostępny wkrótce



D 62

arcus

92033 Włącznik nożny do schaeerer® arcus

Z kablem przyłączeniowym.

Do sterowania 3 ruchów stołu: góra / dół,
Trendelenburg / Anty-Trendelenburg,
pochylenie boczne lewo / prawo.

92057 Leg plates LEG-TOP

for schaeerer® arcus (1 pair). With Pad.

90940 Leg plates LEG-TOP

for schaeerer® axis (1 pair). With Pad 69 mm.

Consisting of 2 lower leg pads and 2
femur pads adjustable in height. Designed
for flat positioning, lithotomy positioning
and positioning for laparoscopic
procedures. With straps with Velcro
fasteners,
length: 840 mm (2 pieces).



D 63

axis + arcus

92057 Płyty pod nogi LEG TOP

do schaeerer® arcus (1 para). Z poduszką.

90940 Płyty pod nogi LEG TOP

do schaeerer® axis (1 para). Z poduszką 69 mm.

Zestaw składający się z 2 podpór pod łydkę i
2 podpór podudzia z regulacją wysokości.
Zaprojektowany do ułożenia w pozycji na
wznak, litotomijnej i pozycji do zabiegów
laparoskopowych. Z pasami zapisanymi na
rzepy.
Długość: 840 mm (2 sztuki).

schaerer® arcus

90596 Carbon-fibre plate 850 mm

to be mounted on seat plate interface (instead of seat plate). Unobstructed radiolucency, max. admissible weight plate: 220 kg, max. patient weight: 360 kg. Dimensions: 850 x 520 x 130 mm. With pad.

90612 Carbon-fibre plate 850 mm

to be mounted on standard interface (instead of head or leg plate). Max. admissible weight plate: 90 kg. Patient weight 150 kg. With pad.



E 64

axis + arcus

schaerer® axis

90624 Carbon-fibre plate 850 mm

to be mounted on seat plate interface (instead of seat plate). Unobstructed radiolucency, max. admissible weight plate: 220 kg, max. patient weight: 220 kg. Dimensions: 850 x 520 x 130 mm. With pad 69 mm and intermediate pad.

90625 Carbon-fibre plate 850 mm

to be mounted on standard interface (instead of leg plate). Max. admissible weight plate: 90 kg, max. patient weight: 150 kg. With pad 69 mm.

schaerer® arcus

90596 Płyta z włókna węglowego 850 mm

przeznaczona do mocowania w miejscu siedziska (zamiast siedziska). Całkowicie przezierna dla promieniowania RTG, max. nośność płyty: 220 kg, max. waga pacjenta: 360 kg. Wymiary: 850 x 520 x 130 mm. Z poduszką.

90612 Płyta z włókna węglowego 850 mm

przeznaczona do standardowego mocowania (zamiast płyty pod głowę lub pod nogi). Max. nośność płyty: 90 kg. Max. waga pacjenta: 150 kg. Z poduszką.

schaerer® axis

90624 Płyta z włókna węglowego 850 mm

przeznaczona do mocowania w miejscu siedziska (zamiast siedziska). Całkowicie przezierna dla promieniowania RTG, max. nośność płyty: 220 kg, max. waga pacjenta: 360 kg. Wymiary: 850 x 520 x 130 mm. Z poduszką 69 mm i poduszką pośrednią.

90612 Płyta z włókna węglowego 850 mm

przeznaczona do standardowego mocowania (zamiast płyty pod głowę lub pod nogi). Max. nośność płyty: 90 kg, max. waga pacjenta: 150 kg. Z poduszką 69 mm.

schaerer® arcus

90597 Carbon-fibre plate 1400 mm

to be mounted on seat plate interface (instead of seat plate). Unobstructed radiolucency, max. admissible weight plate: 130 kg, max. patient weight: 180 kg. Dimensions: 1400 x 520 x 130 mm. With pad.

schaerer® axis

90627 Carbon-fibre plate 1400 mm

to be mounted on seat plate interface (instead of seat plate). Unobstructed radiolucency, max. admissible weight plate: 130 kg, max. patient weight: 180 kg. Dimensions: 1400 x 520 x 130 mm. With pad 69 mm and intermediate pad.



E 65

axis + arcus

schaerer® arcus

90597 Płyta z włókna węglowego 1400 mm

przeznaczona do mocowania w miejscu siedziska (zamiast siedziska). Całkowicie przezierna dla promieniowania RTG, max. nośność płyty: 130 kg, max. waga pacjenta: 180 kg. Wymiary: 1400 x 520 x 130 mm. Z poduszką.

schaerer® axis

90627 Płyta z włókna węglowego 1400 mm

przeznaczona do mocowania w miejscu siedziska (zamiast siedziska). Całkowicie przezierna dla promieniowania RTG, max. nośność płyty: 130 kg, max. waga pacjenta: 180 kg. Wymiary: 1400 x 520 x 130 mm. Z poduszką 69 mm i poduszką pośrednią.

90593 Szyna boczna 25 x 10 mm (1 sztuka)

Przesuwana wzdłużnie bez demontowania.

90583 Szyna boczna 30 x 10 mm (1 sztuka)

Przesuwana wzdłużnie bez demontowania.

90942 Arm rest, carbon-fibre

With pad 69 mm.

For insertion between pad and short (850 mm) or long (1400 mm) carbon-fibre plates. Enables unobstructed X-raying with arm outstretched from the heart to the fingers. Length pad: 680 mm.



E 66

axis + arcus

90942 Płyta pod rękę z włókna węglowego

Z poduszką 69 mm.

Do wsuwania pomiędzy poduszkę, a krótką (850 mm) lub długą (1400 mm) płytę z włókna węglowego. Umożliwia, bez przeszkód, w pełni wykonywanie zdjęć RTG z odwiezioną ręką od serca do palców. Długość poduszki: 680 mm.

90618 Child surgery plate

With side rails 25 x 10 mm.

90617 Child surgery plate

With side rails 30 x 10 mm.

Child surgery plate for using on models schaeerer® axis 500/700 and schaeerer® arcus 501/701. With pad 69 mm.

Dimensions: 1060 x 400 x 70 mm.

Max. patient weight: 50 kg.



F 67

axis + arcus

90618 Płyta do chirurgii pediatricznej

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

90617 Płyta do chirurgii pediatricznej

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Płyta do chirurgii pediatricznej do modeli schaeerer® axis 500/700 i schaeerer® arcus 501/701. Z poduszką 69 mm.

Wymiary: 1060 x 400 x 70 mm.

Maksymalna waga pacjenta: 50 kg.

800-0232 Great white E-Z lift KIDS boot leg holders, paediatric (1 pair)

Comfortable and stable. Movement of the leg.

Continuous placement of ab / adduction.

For children between 7-14 years-old.

800-0133 Fixing clamp

For side rails 25 x 10 mm (order 2 pieces).



F 68

axis + arcus

800-0232 Pediatriczne podpory pod nogi "Great white E-Z lift KIDS" (1 para)

Komfortowe i stabilne. Regulacja położenia nóg.

Płynne regulacje wspomagane amortyzatorem gazowym odwodzenia / przywodzenia, rozszerzenia / zgięcia.

Dla dzieci w wieku pomiędzy 7-14 lat.

800-0133 Zacisk mocujący

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (zamawiać 2 sztuki).



91600 schaerer® Carbon Spine Frame (CSF)

The modern surgical techniques demand high standard equipment. The schaerer® Carbon Spine Frame (CSF) is the first completely radiolucent frame made of carbon-fibre, which does not require a second support. This enables to position the patient in any movement planes. Also the access of the x-ray equipment is almost unlimited. (3D x-ray). The maximum patient weight of 150/180 kg (schaerer® axis / schaerer® arcus) is maintained and high. The positioning elements are adjustable in width, distance and inclination. Fulfilling also all anatomy aspects. Accessories such as skull clamps and arm rests can be easily mounted. Carbon-fibre frame with four adjustable pads on two longitudinal adjustable supports. To be mounted on seat plate interface (instead of seat plate) for models schaerer® arcus and schaerer® axis 5xx & 7xx. Length = 1000 mm.

91600 schaerer® CSF - rama z włókna węglowego do operacji kręgosłupa

Nowoczesne techniki chirurgiczne wymagają wysokiej jakości wyposażenia. Rama schaerer® Carbon Spine Frame (CSF) jest pierwszą całkowicie przezierną ramą wykonaną z włókna węglowego, która nie wymaga dodatkowego podparcia. Umożliwia to ułożenie pacjenta w dowolnej płaszczyźnie. Także dostęp urządzeń do wykonywania zdjęć RTG pozostaje niemal nieograniczony (3D RTG). Maksymalna waga pacjenta pozostaje na wysokim poziomie 150/180 kg (schaerer® axis / schaerer® arcus). Elementy służące do pozycjonowania są regulowane kątowno, na długość i szerokość, uwzględniając cechy anatomiczne pacjenta. Akcesoria, takie jak, klamra czaszkowa i podpory pod ręce mogą być w łatwy sposób dodatkowo domontowane. Rama z włókna węglowego z czterema regulowanymi poduszkami, na dwóch wzdułżnie regulowanych wspornikach, jest przeznaczona do mocowania w miejscu siedziska (zamiast siedziska) do modeli schaerer® arcus i schaerer® axis 5xx & 7xx. Długość = 1000 mm

800-0235 „SchureSpine Frame”, radiolucent

Adjustable flexion angle and width. Positioning for spinal surgery.

800-0265 Trolley for SchureSpine Frame



800-0235 Rama “SchureSpine Frame”, przezierna dla promieniowania RTG

Płynna regulacja kąta wypiętrzenia i szerokości. Do pozycjonowania przy chirurgii kręgosłupa.

800-0265 Wózek do “SchureSpine Frame”

90370 Pad

For dorsal or vertebral disc interventions. Foam rubber core with synthetic cover. Dimensions: 720 x 500 x 160 mm.



90370 Poduszka

Do zabiegów wykonywanych na plecach lub kręgach.

Wypełniona pianką z poszyciem z materiału syntetycznego.

Wymiary: 720 x 500 x 160 mm.

92028 Adapter for DORO® basic unit
For schaeerer® axis.

92027 Adapter for DORO® basic unit
For schaeerer® arcus.

For receiving DORO® basic unit 300100, base unit Mizuho or head plate holders 90040 and 90041 with adapter 90456 on leg plate interface of seat plate.



G 72

axis + arcus

92028 Adapter do uchwytu bazowego DORO®
Do schaeerer® axis.

92027 Adapter do uchwytu bazowego DORO®
Do schaeerer® arcus.

Do mocowania uchwytu bazowego DORO® 300100, uchwytu bazowego Mizuho lub podpór pod głowę 90040 i 90041 z adapterem 90456 w złączach w siedzisku przeznaczonych do mocowania płyt pod nogi.

300100 DORO® adjustable base unit (aluminium)

Possibility to adjust to the desired width. With double joint. Single lever for fast positioning and secure locking. Unique locking device prevents accidental opening during intervention.



G 73

axis + arcus

300100 Regulowany uchwyt bazowy DORO® (aluminiowy)

Możliwość regulacji wymaganej szerokości. Z podwójnym przegubem. Pojedyncza dźwignia do szybkiego pozycjonowania i bezpiecznego mocowania. Unikalny mechanizm blokujący zabezpiecza przez przypadkowym otwarciem w trakcie zabiegu.

300700 DORO® crossbar adaptor

For interventions in sitting position. Can be adjusted to different widths of operating tables. Without radial setting clamps.

90506 Radial setting clamp
(order 2 pieces).



G 74

axis + arcus

300700 Rama poprzeczna DORO®

Do zabiegów w pozycji siedzącej. Z możliwością regulacji szerokości do różnych stołów operacyjnych.

Bez zacisków obrotowych
90506 Zacisk obrotowy
(zamawiać 2 sztuki).

101001 DORO® skull clamp QR3 (aluminium) with Quick-Rail™

For a secure and stable 3-point fixation of patients in all positions. Quick-Rail™ provides quick and secure connection and repositioning. Maintains superior stability even through several layers of sterile wipes (up to 4 layers). Delivery without skull pins.



G 78

axis + arcus

101001 Klamra czaszkowa DORO® QR3 (aluminium) z systemem Quick-Rail™

Do bezpiecznego i stabilnego unieruchamiania głowy pacjenta we wszystkich pozycjach. Quick-Rail™ zapewnia szybkie i bezpieczne łączenie i zmianę pozycji akcesoriów. Klamra utrzymuje wysoką stabilność nawet pod kilkoma warstwami obłożeń operacyjnych (do 4 warstw). Dostarczana bez kołców czaszkowych.

300200 DORO® swivel adaptor (aluminium)

Connects DORO® skull clamp (aluminium) 300300 to DORO® base unit (aluminium) 300100. Allows 360° rotation, offering optimum flexibility in patient positioning.



G 79

axis + arcus

300200 Adapter obrotowy DORO® (aluminium)

Łączy klamrę czaszkową DORO® (aluminium) 300300 z uchwytem bazowym DORO® (aluminium) 300100. Umożliwia obrót o 360° zapewniając optymalną elastyczność przy pozycjonowaniu pacjenta.

300250 DORO® ball pivot adaptor (aluminium)

Connects DORO® skull clamp (aluminium) 300300 to DORO® base unit (aluminium) 300100. Allows 360° rotation. Unique horizontal inclination up to 90° for maximum flexibility and patient positioning.



G 80

axis + arcus

300250 Adapter obrotowy z przegubem kulowym DORO® (aluminium)

Łączy klamrę czaszkową DORO® (aluminium) 300300 z uchwytem bazowym DORO® (aluminium) 300100. Umożliwia obrót o 360°. Unikalne pochylenie horyzontalne do 90° zapewnia maksymalną elastyczność przy pozycjonowaniu pacjenta.

DORO® Headrest System (Aluminium)

Consisting of:
300100 Base unit
300200 Swivel adapter
101001 Skull clamp



G 81

axis + arcus

System stabilizacji głowy DORO® (aluminium)

Składający się z:
300100 Uchwyt bazowy
300200 Obrotowy adapter
101001 Klamra czaszkowa

300800 DORO® horseshoe paediatric headrest with adjusting lever

Universal non-invasive headrest designed for children for prone or supine positioning. Interchangeable gel pads.



G 82

axis + arcus

300800 Pediatryczna podpora pod głowę w kształcie podkowy DORO® z dźwignią regulacyjną

Uniwersalna nieinwazyjna podpora pod głowę przeznaczona dla dzieci do układania w pozycji na wznak i na brzuchu. Wymienne poduszki żelowe.

300900 DORO® horseshoe headrest for adults with adjusting lever

Universal non-invasive headrest designed for adults for prone or supine positioning. Interchangeable gel pads.



G 83

axis + arcus

300900 Podpora pod głowę dla dorosłych w kształcie podkowy DORO® z dźwignią regulacyjną

Uniwersalna nieinwazyjna podpora pod głowę przeznaczona dla dorosłych do układania w pozycji na wznak i na brzuchu. Wymienne poduszki żelowe.

301200 DORO® cervical spine support

Neck support for anterior spine surgery.



G 84

axis + arcus

301200 Podpora kręgosłupa szyjnego DORO®

Podpora kręgosłupa szyjnego przy zabiegach z dostępu przedniego.

303100 DORO® base unit (radiolucent)

Possibility to adjust to the desired width. No metal parts, for radiolucent imaging. For side rails 25 x 10 mm and 30 x 10 mm.



G 85

axis + arcus

303100 Uchwyt bazowy DORO® (przezierny dla promieniowania RTG)

Możliwość regulacji wymaganej szerokości. Bez żadnych części metalowych ograniczających obrazowanie. Do szyn bocznych 25 x 10 mm i 30 x 10 mm.

303400 DORO® skull clamp (radiolucent) with Quick-Rail™

For a secure and stable 3-point fixation of patients in all positions. Quick-Rail™ provides quick and secure connection and repositioning. Maintains superior stability even through several layers of sterile wipes (up to 4 layers). No metal parts, for radiolucent imaging. Delivery without skull pins.



G 86

axis + arcus

303400 Klamra czaszkowa DORO® (przezierna dla promieniowania RTG) z systemem Quick-Rail™

Do bezpiecznego i stabilnego unieruchamiania głowy pacjenta we wszystkich pozycjach. Quick-Rail™ zapewnia szybkie i bezpieczne łączenie i zmianę pozycji akcesoriów. Klamra utrzymuje wysoką stabilność nawet pod kilkoma warstwami obłożeń operacyjnych (do 4 warstw). Bez żadnych części metalowych ograniczających obrazowanie. Dostarczana bez kołców czaszkowych.

303200 DORO® intermediate piece for base unit (aluminium)

The intermediate piece is fixed to the DORO® base unit (aluminium) 300100. The intermediate piece is radiolucent.

303210 DORO® intermediate piece (radiolucent), long

The intermediate piece is fixed to the DORO® base unit (radiolucent) 303100. The intermediate piece is radiolucent.

**G 87**

axis + arcus

303200 Łącznik pośredni DORO® do uchwytu bazowego (aluminium)

Łącznik pośredni mocowany jest do uchwytu bazowego DORO® (aluminium) 300100. Łącznik pośredni jest przezierny dla promieniowania RTG.

303210 Łącznik pośredni DORO® do uchwytu bazowego (przezierny dla promieniowania RTG), długi

Łącznik pośredni mocowany jest do uchwytu bazowego DORO® (przeziernego dla promieniowania RTG) 303100. Łącznik jest całkowicie przezierny dla promieniowania RTG.

303350 DORO® interface for skull clamp (radiolucent)

Connector to DORO® skull clamp (radiolucent) 303400. The interface is radiolucent.

303351 DORO® interface for skull clamp (aluminium)

Connector to DORO® skull clamp (aluminium) 300300. The interface is radiolucent.

**G 88**

axis + arcus

303350 Łącznik do klamry czaszkowej DORO® (przezierny dla promieniowania RTG)

Łącznik do klamry czaszkowej DORO® (przezierny dla promieniowania RTG) 303400. Łącznik jest całkowicie przezierny dla promieniowania RTG.

303351 Łącznik do klamry czaszkowej DORO® (aluminium)

Łącznik do klamry czaszkowej DORO® (aluminium) 300300. Łącznik przezierny dla promieniowania RTG.

303300 DORO® swivel adaptor (radiolucent)

Connection between DORO® skull clamp (radiolucent) 303400 and DORO® base unit (radiolucent) 303100. Can be combined with all interface components.

303300 Adapter obrotowy DORO®

axis arcus

G 89

+

(przezierny dla promieniowania RTG)

Łącznik pomiędzy klamrą czaszkową DORO® (przezierną dla promieniowania RTG) 303400 i uchwytem bazowym DORO® (przeziernym dla promieniowania RTG) 303100. Może być łączony ze wszystkimi elementami pośrednimi.

DORO® Headrest System (radiolucent)

Consisting of:

- 303100 Base unit
- 303300 Swivel adaptor
- 303400 Skull clamp
- 303210 DORO® intermediate piece, long
- 303220 DORO® intermediate piece, short

**G 90**

axis + arcus

System stabilizacji głowy DORO® (przezierny dla promieniowania RTG)

Składający się z:

- 303100 Uchwyt bazowy
- 303300 Adapter obrotowy
- 303400 Klamra czaszkowa
- 303210 Łącznik pośredni DORO®, długi
- 303220 Łącznik pośredni DORO®, krótki

300600 DORO® disposable skull pins
For adults (36 pieces).

300610 DORO® disposable skull pins
For children (36 pieces).

300500 DORO® reusable skull pins
For adults (3 pieces).

300400 DORO® reusable skull pins
For children (3 pieces).



**300600 Kolce czaszkowe DORO®,
jednorazowego użytku**
Dla dorosłych (36 sztuk).

**300610 Kolce czaszkowe DORO®,
jednorazowego użytku**
Dla dzieci (36 sztuk).

**300500 Kolce czaszkowe DORO®,
wielorazowego użytku**
Dla dorosłych (3 sztuki).

**300400 Kolce czaszkowe DORO®,
wielorazowego użytku**
Dla dzieci (3 sztuki).



H 92

axis + arcus

Orthopaedic- and traumatological accessory for surgery of the extremities

schaerer® MIS-Extension is a flexible, easily operable system for the orthopaedic and traumatological surgery of the extremities. schaeerer® MIS-Extension combines maximum control and precise movements of the patient's leg with easy handling and pronounced flexibility accompanied by maximum stability. It is easy to be attached to the operating tables schaeerer® axis 500/700 or schaeerer® arcus 501/701 with help of the trolley.

Akcesoria ortopedyczne i traumatologiczne do zabiegów na kończynach dolnych

schaerer® MIS-Extension jest łatwym w dostosowaniu i obsłudze systemem do zabiegów ortopedycznych i traumatologicznych wykonywanych na kończynach dolnych. schaeerer® MIS-Extension łączy w sobie najwyższą precyzję i kontrolę nad ruchem nogi pacjenta z łatwą obsługą zapewniając jednocześnie wysoką stabilność. Przy pomocy wózka system jest w łatwy sposób montowany do stołów operacyjnych schaeerer® axis 500/700 lub schaeerer® arcus 501/701.

Basic set consisting of:

1	Trolley for schaeerer® MIS-Extension	90775
2	Hip rest simple left, with pad	90750
3	Hip rest simple right, with pad	90751
4	Hip rest simple, roll with pad	90768
5	Leg rest left, with pad	90753
6	Leg rest right, with pad	90754
7	Triangular plate left, with pad	90755
8	Triangular plate right, with pad	90756
9	Perineal rod with pad, MIS DAA	90777
10	Perineal rod with pad, diameter 200 mm for hip arthroscopy	90779
11	Seat plate, with pad	90757
12	Bar	90758
13	Extension shoe, white	90769
14	Stability support (only for schaeerer® axis, see page 32)	90774
15	Stability support with locking lever (for various schaeerer® axis, see page 32)	90776

Podstawowy zestaw składający się z:

1	Wózek do systemu schaeerer® MIS-Extension	90775
2	Prosta podpora pod biodro, lewa z poduszką	90750
3	Prosta podpora pod biodro, prawa z poduszką	90751
4	Prosta podpora pod biodro, rolkowa z poduszką	90768
5	Podpora pod nogę, lewa z poduszką	90753
6	Podpora pod nogę, prawa z poduszką	90754
7	Płyta trójkątna, lewa z poduszką	90755
8	Płyta trójkątna, prawa z poduszką	90756
9	Wspornik krocza z poduszką, MIS DAA	90777
10	Wspornik krocza z poduszką, śr. 200 mm do artroskopii biodra	90779
11	Siedzisko z poduszką	90757
12	Belka wyciągowa	90758
13	But wyciągowy, biały	90769
14	Wspornik stabilizacyjny (tylko do schaeerer® axis, patrz str. 32)	90774
15	Wspornik stabilizacyjny z dźwignią blokującą (do różnych modeli schaeerer® axis, patrz str. 32)	90776

Set for fracture treatment with extension positioning*:

90795	MIS traction bar, like 90183 OTZ, but 120 mm longer for MIS only together with: 90184 Traction unit OTZ and 90196 adapter for MIS extension shoe
90193	Telescopic support (option)
90199	Orthopaedic leg support (option) with pad
90796	Traction bar for lower leg with pad, like 90186 / 90172 OTZ but 120 mm longer for MIS
90797	Counter-traction holder with pad, like 90187 OTZ, but 120 mm higher for MIS
90765	Adapter, like 90043 OTZ but for holding 90041 head rest holder for 90001 head rest or 90003 Facial / occipital head rest or 90566 Helmet, radiolucent
90974	Traction bar ADVANCED, carbon-fibre
90978	Multiple fixing clamp for traction bar ADVANCED with adapter for
90184	OTZ traction units (order 2 pieces)

Zestaw do nastawiania złamań w wykorzystaniem wyciągu*:

90795	Belka wyciągowa do MIS, jak 90183 OTZ, ale dłuższa o 120 mm od belki tylko do MIS razem z : 90184 Mechanizm wyciągowy OTZ oraz 90196 Adapter do buta wyciągowego MIS
90193	Wspornik teleskopowy (opcja)
90199	Ortopedyczna podpora pod nogę z poduszką (opcja)
90796	Belka wyciągowa do kości piszczelowo-strzałkowej do MIS, jak 90186 / 90172 OTZ, ale dłuższa o 120 mm
90797	Wspornik oporowy z poduszką do MIS, jak 90187 OTZ, ale wyższy o 120 mm
90765	Adapter, jak 90043 OTZ, ale do mocowania 90041 uchwytu do podpór pod głowę do 90001 podpory pod głowę lub 90003 podpory twarzowo-potylicznej 90566 hełmu, przeziernego dla promieniowania RTG
90974	Belka wyciągowa ADVANCED z włókna węglowego
90978	Zacisk wielofunkcyjny do belki wyciągowej ADVANCED z adapterem do
90184	jednostek wyciągowych OTZ (zamawiać 2 sztuki)

*see page 30 "OTZ"

*patrz strona 30 "OTZ"

90757 Seat plate

With side rails 25 x 10 mm (item no. 90760 for side rails 30 x 10 mm). With pad for schaeerer® MIS-Extension.

The especially shaped seat plate made of carbon fibre material enables an unobstructed imaging with the x-ray image intensifier.



H 93

axis + arcus

90757 Siedzisko

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm (element o nr kat. 90760 z szynami bocznymi 30 x 10 mm). Z poduszką do schaeerer® MIS Extension.

Specjalnie ukształtowana płyta wykonana z włókna węglowego umożliwia, bez przeszkód, obrazowanie aparatem rentgenowskim.

90758 Bar

For schaeerer® MIS-Extension.

Cantilevered support of the bars (no floor support). Easy one-hand operation.



H 94

axis + arcus

90758 Belka wyciągowa

Do schaeerer® MIS-Extension.

Swobodne pozycjonowanie belki (brak podparcia o podłogę). Łatwe manewrowanie przy użyciu jednej ręki.

90769 Extension shoe

White for schaeerer® MIS-Extension.



H 95

axis + arcus

90769 But wyciągowy

Białe do schaeerer® MIS-Extension.

Hip surgery direct anterior approach and hip arthroscopy

Necessary accessories:

Art. no. 90757	1 piece
Art. no. 90758	2 pieces
Art. no. 90769	2 pieces
Art. no. 90777	1 piece
Art. no. 90753 or 90754	2 pieces
Art. no. 90755 or 90756	2 pieces

Recommended accessories:

Art. no. 90775	1 piece
Art. no. 90774 or 90776	1 piece
(only for schaeerer® axis)	



H 96

axis + arcus

Artroskopia i chirurgia biodra z bezpośredniego dostępu przedniego

Niezbędne akcesoria:

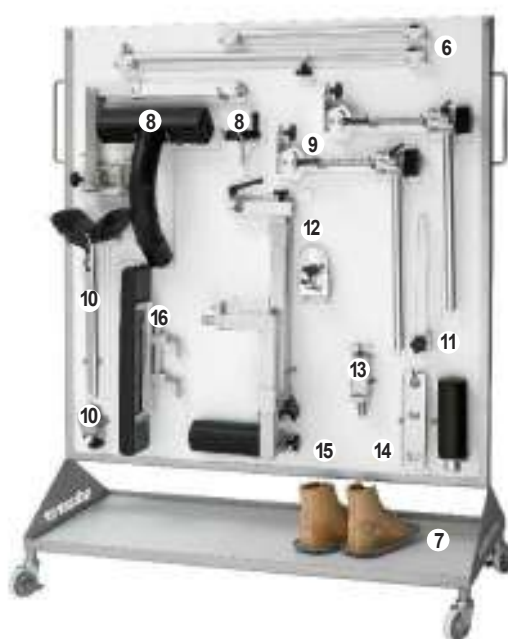
Nr kat. 90757	1 sztuka
Nr kat. 90758	2 sztuki
Nr kat. 90769	2 sztuki
Nr kat. 90777	1 sztuka
Nr kat. 90753 lub 90754	2 sztuki
Nr kat. 90755 lub 90756	2 sztuki

Rekomendowane akcesoria:

Nr kat. 90775	1 sztuka
Nr kat. 90774 lub 90776	1 sztuka
(wyłącznie do schaeerer® axis)	



H 97



axis + arcus

Orthopaedic- and traumatological accessories OTZ

The clearly arranged accessories enable procedures for nailing of the femur, lower leg and neck of the femur. A special orthopaedic-traumatological operating table is not required. Usable on models schaefer® axis 500/700 and schaefer® arcus 501/701.

Akcesoria ortopedyczne i traumatologiczne OTZ

Przejrzyście rozłożone akcesoria umożliwiające wykonywanie zabiegów związanych z gwoździowaniem kości udowej, piszczelowo-strzałkowej i szyjki kości udowej. Nie jest wymagany specjalistyczny stół ortopedyczny. Akcesoria przeznaczone są do współpracy z modelami stołów schaefer® axis 500/700 i schaefer® arcus 501/701.

1	Traction bar, for the femur, metal (1 pair)	90183	1	Belka wyciągowa do kości udowej, metalowa (1 para)	90183
	Traction bar, for the femur, metal (1 piece)	90182		Belka wyciągowa do kości udowej, metalowa (1 sztuka)	90182
	Traction bar ADVANCED, for the femur, carbon-fibre (1 piece, without picture)	90974		Belka wyciągowa ADVANCED do kości udowej, z włókna węglowego (1 sztuka, brak zdjęcia)	90974
	Multiple fixing clamp for traction bar ADVANCED (without picture)	90978		Zacisk wielofunkcyjny do belki wyciągowej ADVANCED (brak zdjęcia)	90978
2	axis OTZ seat plate with pad 51 mm	90919	2	Siedzisko OTZ do stołów axis z poduszką 51 mm	90919
	arcus OTZ seat plate with pad 26 mm	90244		Siedzisko OTZ do stołów arcus z poduszką 26 mm	90244
3	OTZ leg plates (1 pair)		3	Płyty pod nogi OTZ (1 para)	
	with side rails 25 x 10 mm	90410		z szynami bocznymi 25 x 10 mm	90410
	with side rails 30 x 10 mm	90409		z szynami bocznymi 30 x 10 mm	90409
4	Leg holder «Goepel» with pad and fixing strap	90330	4	Podpora pod nogę «Goepel» z poduszką i pasem mocującym	90330
	Radial setting clamp	90506		Zacisk obrotowy	90506
5	Accessories trolley OTZ		5	Wózek na akcesoria OTZ	
	with side rails 25 x 10 mm	90429		z szynami bocznymi 25 x 10 mm	90429
	with side rails 30 x 10 mm	90430		z szynami bocznymi 30 x 10 mm	90430
6	Telescopic supports	90193	6	Wsporniki teleskopowe	90193
7	Traction shoes (1 pair)	90191	7	Buty wyciągowe (1 para)	90191
8	Counter-traction holder with pad	90187	8	Wspornik oporowy z poduszką	90187
9	Traction units (order 2 pieces)	90184	9	Mechanizm wyciągowy (zamawiać 2 sztuki)	90184
10	OTZ leg holder with pad	90199	10	Podpora pod nogę OTZ z poduszką	90199
11	Side rail extension		11	Przedłużenie szyny bocznej	
	for side rails 25 x 10 mm	81696		do szyn bocznych 25 x 10 mm	81696
	for side rails 30 x 10 mm	81695		do szyn bocznych 30 x 10 mm	81695
12	Horse-shoe holder «Kirschner»	90198	12	Uchwyt klamry «Kirschner»	90198
13	Holder for «Goepel» leg holder		13	Uchwyt do podpory pod nogę «Goepel»	
	with side rails 25 x 10 mm	90190		z szyną boczną 25 x 10 mm	90190
	with side rails 30 x 10 mm	90189		z szyną boczną 30 x 10 mm	90189
14	Perineal rod with pad	90195	14	Wspornik krocza z poduszką	90195
	Holder/lateral	90194		Uchwyt / poziomy	90194
15	Traction bar, for the lower leg with pad	90186	15	Belka wyciągowa do kości piszczelowo-strzałkowej z poduszką	90186
16	axis table extension with pad 69 mm (see page 38)	90939	16	Poszerzenie blatu stołu axis z poduszką 69 mm (patrz strona 38)	90939
18	Adapter for traction shoes MIS (no picture)	90196	18	Adapter do butów wyciągowych MIS (brak zdjęcia)	90196
17	Packaging for OTZ accessories trolley (no picture)	91289	17	Opakowanie do wózka na akcesoria OTZ (brak zdjęcia)	91289

Medullar femur nailing in supine position

Necessary accessories:

Item 2	art. no. 90919 or 90244	1 piece
Item 1	art. no. 90183	1 pair
Item 9	art. no. 90184	2 pieces
Item 7	art. no. 90191	1 pair
Item 14	art. no. 90195	1 piece

Recommended accessories:

Item 6	art. no. 90193	1 set
Item 10	art. no. 90199	1 or 2 pieces



H 98

axis + arcus

Śródrdzeniowe gwoździowanie kości udowej w pozycji na wznak

Niezbędne akcesoria:

Poz. 2	Nr kat. 90919 lub 90244	1 sztuka
Poz. 1	Nr kat. 90183	1 par
Poz. 9	Nr kat. 90184	2 sztuki
Poz. 7	Nr kat. 90191	1 para
Poz. 14	Nr kat. 90195	1 sztuka

Rekomendowane akcesoria:

Poz. 6	Nr kat. 90193	1 zestaw
Poz. 10	Nr kat. 90199	1 lub 2 sztuki

Medullar femur nailing in lateral position with «Kirschner» horse-shoe holder

Necessary accessories:

Item 2	art. no. 90919 or 90244	1 piece
Item 1	art. no. 90183	1 pair
Item 9	art. no. 90184	2 pieces
Item 7	art. no. 90191	1 pair
Item 10	art. no. 90199	1 or 2 pieces

Item 8	art. no. 90187	1 piece
Item 12	art. no. 90198	1 piece

Recommended accessories:

Item 6	art. no. 90193	1 set
Item 3	art. no. 90410 or 90409	1 pair
Item 11	art. no. 81695/81696	1 piece



H 99

axis + arcus

Śródrdzeniowe gwoździowanie kości udowej w pozycji bocznej z uchwytem klamry «Kirschner»

Niezbędne akcesoria:

Poz. 2	Nr kat. 90919 lub 90244	1 sztuka
Poz. 1	Nr kat. 90183	1 para
Poz. 9	Nr kat. 90184	2 sztuki
Poz. 7	Nr kat. 90191	1 para
Poz. 10	Nr kat. 90199	1 lub 2 sztuki

Poz. 8	Nr kat. 90187	1 sztuka
Poz. 12	Nr kat. 90198	1 sztuka

Rekomendowane akcesoria:

Poz. 6	Nr kat. 90193	1 zestaw
Poz. 3	Nr kat. 90410 lub 90409	1 para
Poz. 11	Nr kat. 81695/81696	1 sztuka

Medullar femur nailing in lateral position. Extension with traction shoe

Necessary accessories:

Item 2	art. no. 90919 or 90244	1 piece
Item 1	art. no. 90183	1 pair
Item 9	art. no. 90184	2 pieces
Item 7	art. no. 90191	1 pair
Item 10	art. no. 90199	1 or 2 pieces

Item 8	art. no. 90187	1 piece
--------	----------------	---------

Recommended accessories:

Item 6	art. no. 90193	1 set
Item 3	art. no. 90410 or 90409	1 pair
Item 11	art. no. 81695/81696	1 piece



H 100

axis + arcus

Śródrdzeniowe gwoździowanie kości udowej w pozycji bocznej w bucie wyciągowym

Niezbędne akcesoria:

Poz. 2	Nr kat. 90919 lub 90244	1 sztuka
Poz. 1	Nr kat. 90183	1 para
Poz. 9	Nr kat. 90184	2 sztuki
Poz. 7	Nr kat. 90191	1 para
Poz. 10	Nr kat. 90199	1 lub 2 sztuki

Poz. 8	Nr kat. 90187	1 sztuka
--------	---------------	----------

Rekomendowane akcesoria:

Poz. 6	Nr kat. 90193	1 zestaw
Poz. 3	Nr kat. 90410 ó 90409	1 para
Poz. 11	Nr kat. 81695/81696	1 sztuka

Medullar tibia nailing

Necessary accessories:

Item 2	art. no. 90919 or 90244	1 piece
Item 9	art. no. 90184	1 piece
Item 7	art. no. 90191	1 pair
Item 15	art. no. 90186	1 piece
Item 13	art. no. 90190	1 piece
Item 4	art. no. 90330/90506	1 piece

Recommended accessories:

Item 6	art. no. 90193	1 set
--------	----------------	-------



H 101

axis + arcus

Śródrdzeniowe gwoździowanie kości piszczelowo-strzałkowej

Niezbędne akcesoria:

Poz. 2	Nr kat. 90919 ó 90244	1 sztuka
Poz. 9	Nr kat. 90184	1 sztuka
Poz. 7	Nr kat. 90191	1 para
Poz. 15	Nr kat. 90186	1 sztuka
Poz. 13	Nr kat. 90190	1 sztuka
Poz. 4	Nr kat. 90330/90506	1 sztuka

Rekomendowane akcesoria:

Poz. 6	Nr kat. 90193	1 zestaw
--------	---------------	----------

90774 Stability support with locking plate
For schaefer® axis.

90776 Stability support with locking lever
For various schaefer® axis.



H 102

axis

90774 Wspornik stabilizacyjny z płytą blokującą
Do schaefer® axis, mocowany na stałe.

90776 Wspornik stabilizacyjny z dźwignią blokującą
Do różnych schaefer® axis.

90920 Upper arm plate for schaefer® axis
With pad 69 mm.

90541 Upper arm plate

With pad 44 mm.

X-ray translucent. Height adjustable.

Dimensions: 260 x 210 mm.

90538 Fixing clamp



H 103

axis + arcus

90920 Podpora pod ramię do schaefer® axis
Z poduszką 69 mm.

90541 Podpora pod ramię

Z poduszką 44 mm.

Przezierna dla promieniowania RTG

Z regulacją wysokości

Wymiary: 260 x 210 mm.

90538 Zacisk mocujący

Shoulder surgery with orthopaedic seat plate
Necessary accessories:

Art. no. 90919 axis seat plate with pad 69 mm

Art. no. 90244 arcus seat plate with pad

Art. no. 90043 Adapter (I 104a)

Art. no. 90041 Head rest holder (see page 32)

Art. no. 90001 Head rest with pad (see page 32)

Recommended accessories:

Art. no. 90003 Facial/occipital head rest with pad
(see page 33)

Art. no. 90566 Helmet, radiolucent (I 105a)

Art. no. 90945 axis extension plate with side rails 25 x 10 mm and pad 69 mm or

Art. no. 90946 axis extension plate with side rails 30 x 10 mm and pad 69 mm

Art. no. 90594 arcus extension plate with side rails 25 x 10 mm and pad or

Art. no. 90595 arcus extension plate with side rails 30 x 10 mm and pad



I 104

axis + arcus

Artroskopia barku z wykorzystaniem siedziska OTZ
Niezbędne akcesoria:

Nr kat. 90919 Siedzisko axis z poduszką 69 mm

Nr kat. 90244 Siedzisko arcus z poduszką

Nr kat. 90043 Adapter (I 104a)

Nr kat. 90041 Uchwyt do podpory pod głowę (patrz str. 32)

Nr kat. 90001 Podpora pod głowę z poduszką (patrz str. 32)

Rekomendowane akcesoria:

Nr kat. 90003 Podpora twarzowo-potyliczna
z poduszką (patrz str. 33)

Nr kat. 90566 Hełm, przezierny dla RTG (I 105a)

Nr kat. 90945 Poszerzenie blatu axis z szynami
bocznymi 25 x 10 mm i poduszką 69 mm lub

Nr kat. 90946 Poszerzenie blatu axis z szynami
bocznymi 30 x 10 mm i poduszką 69 mm

Nr kat. 90594 Poszerzenie blatu arcus z szynami
bocznymi 25 x 10 mm i poduszką 69 mm

Nr kat. 90595 Poszerzenie blatu arcus z szynami
bocznymi 30 x 10 mm i poduszką 69 mm

90568 Shoulder arthroscopy plate

With side rails 25 x 10 mm.

90569 Shoulder arthroscopy plate

With side rails 30 x 10 mm.

Gas-lift assisted inclination adjustment.

With 2 detachable sections, left and right,
allowing access to the shoulder.

90565 Holder with pad, width: 80 mm

For head rest lateral displacement.

90564 Pad, width: 160 mm

For head rest lateral displacement.

90567 Holder without pad

90003 Facial/occipital head rest

90566 Helmet, radiolucent (I 105a)



I 105

axis

90568 Płyta do artroskopii barku

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

90568 Płyta do artroskopii barku

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Regulacja kąta nachylenia wspomagana sprężyną
gazową. Z 2 odłączanymi sekcjami, po lewej i
prawej stronie, umożliwiającymi dostęp do barku.

90565 Podpora z poduszką, szer.: 80 mm

Do zmiany położenia podpory pod głowę.

90564 Poduszka, szer.: 160 mm

Do zmiany położenia podpory pod głowę.

90567 Podpora bez poduszki

90003 Twarzowo-potyliczna podpora pod głowę

90566 Hełm, przezierny dla RTG (I 105a)

92058 Shoulder arthroscopy plate

With side rails 25 x 10 mm.

92059 Shoulder arthroscopy plate

With side rails 30 x 10 mm.

Gas-lift assisted inclination and height adjustment. With 2 tiltable and detachable sections, left and right, allowing access to the shoulder. With head rest lateral adjustment.

92066 Holder without pad

90003 Facial/occipital head rest with pad

90566 Helmet, radiolucent (I 105a)



I 106

arcus

90568 Płyta do artroskopii barku

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

90568 Płyta do artroskopii barku

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm

Regulacja kąta nachylenia wspomagana sprężyną gazową oraz regulacja wysokości. Z 2 uchylnymi i odłączanymi sekcjami, po lewej i prawej stronie, umożliwiającymi dostęp do barku. Z regulacją na boki podpory pod głowę.

92066 Podpora bez poduszki

90003 Twarzowo-potyliczna podpora pod głowę

90566 Hełm, przezierny dla RTG (I 105a)

800-0142 E-Z Lift Beach Chair

For a patient weight capacity of 227 kg.

With integrated clamps for the side rails

25 x 10 mm. Gas spring guided range of

adjustment 0° -90°. Including arm rest.

800-0164 Disposable face mask

(12 pieces)

800-0039 Disposable head & chin strap

(12 pieces)



I 107

axis + arcus

800-0142 Płyta do artroskopii barku "E-Z".

Dla pacjentów o wadze do 227 kg.

Ze zintegrowanymi zaciskami do szyn bocznych

25 x 10 mm. Regulacja kąta nachylenia, 0° - 90°,

wspomagana sprężyną gazową. W komplecie z

podporą pod rękę.

800-0164 Maseczka ochronna na twarz

jednorazowego użytku (12 sztuk)

800-0039 Pas do mocowania głowy i

podbródka jednorazowego użytku (12 sztuk)

91490 Head rest, standard, tilting up and down

With side rails 25 x 10 mm. With pad 69 mm.

91480 Head rest, standard, tilting up and down

With side rails 30 x 10 mm. With pad 69 mm.

Standard head rest for the models schaeerer® axis

400 - 700. Dimensions pad: 380 x 520 x 70 mm.

Continuous adjustment with gas-lift spring assistance.

91492 Head rest standard for schaeerer® axis 800

With side rails 25 x 10 mm. With pad 69 mm.

91482 Head rest standard for schaeerer® axis 800

With side rails 30 x 10 mm. With pad 69 mm.



K 108

axis

91490 Płyta pod głowę, standardowa, pochylana w górę i w dół

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Z poduszką 69 mm.

91490 Płyta pod głowę, standardowa, odchylna w górę i w dół

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm. Z poduszką 69 mm.

Standardowa płyta pod głowę do modeli schaeerer®

axis 400 - 700. Wymiary poduszki: 380 x 520 x 70 mm.

Płynna regulacja wspomagana sprężyną gazową.

91492 Płyta pod głowę do schaeerer® axis 800, standardowa

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Z poduszką 69 mm

91482 Płyta pod głowę do schaeerer® axis 800, standardowa

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm. Z poduszką 69 mm

92210 Head rest with one joint, tilting up and down

With side rails 25 x 10 mm.

92310 Head rest with one joint, tilting up and down

With side rails 30 x 10 mm.

Head rest for all models.

Dimensions pad: 270 x 520 x 50 mm.

Continuous adjustments with gas-lift spring assistance.



K 109

arcus

92210 Płyta pod głowę z jednym przegubem, pochylana w górę i w dół

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

92310 Płyta pod głowę z jednym przegubem, pochylana w górę i w dół

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Płyta pod głowę do wszystkich modeli.

Wymiary poduszki: 270 x 520 x 50 mm.

Płynna regulacja wspomagana sprężyną gazową.

92211 Head rest double joint, tilting up and down

With side rails 25 x 10 mm.

92311 Head rest double joint, tilting up and down

With side rails 30 x 10 mm.

Head rest for all models.

Dimensions pad: 270 x 520 x 50 mm.

Continuous adjustments with gas-lift spring assistance.

**K 110**

arcus

92211 Płyta pod głowę z dwoma przegubami, pochylana w górę i w dół
Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

92311 Płyta pod głowę z dwoma przegubami, pochylana w górę i w dół
Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Płyta pod głowę do wszystkich modeli.

Wymiary poduszki: 270 x 520 x 50 mm.

Płynna regulacja wspomagana sprężyną gazową.

91491 Head rest, rigid with side rails 25 x 10 mm. For schaeerer® axis 400-700.

91481 Head rest, rigid with side rails 30 x 10 mm. For schaeerer® axis 400-700.

91493 Head rest, rigid with side rails 25 x 10 mm. For schaeerer® axis 800.

91483 Head rest, rigid with side rails 30 x 10 mm. For schaeerer® axis 800.

With pad 69 mm. Dimensions pad: 270 x 520 x 50 mm. Equipped with hexagonal adapter for attaching the head rest holder 90040 and 90041 with adapter 90456.

**K 111**

axis

91491 Płyta pod głowę, sztywna z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Do schaeerer® axis 400-700.

91481 Płyta pod głowę, sztywna z szynami bocznymi 30 x 10 mm. Do schaeerer® axis 400-700.

91493 Płyta pod głowę, sztywna z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Do schaeerer® axis 800.

91483 Płyta pod głowę, sztywna z szynami bocznymi 30 x 10 mm. Do schaeerer® axis 800.

Z poduszką 69 mm. Wymiary poduszki: 270 x 520 x 50 mm. Wyposażona w sześciokątny adapter do mocowania uchwytów do podpór pod głowę 90040 i 90041 z adapterem 90456.

90900 Head rest, rigid, short version with side rails 25 x 10 mm. For schaeerer® axis 400-700.

90901 Head rest, rigid, short version with side rails 30 x 10 mm. For schaeerer® axis 400-700.

90902 Head rest, rigid, short version with side rails 25 x 10 mm. For schaeerer® axis 800.

90903 Head rest, rigid short version

with side rails 30 x 10 mm.

For schaeerer® axis 800.

With pad 69 mm. Dimensions pad: 200 x 520 x 50 mm. Equipped with hexagonal adapter for attaching the head rest holder 90040 and 90041 with adapter 90456.

**K 112**

axis

90900 Płyta pod głowę, sztywna, krótka z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Do schaeerer® axis 400-700.

90901 Płyta pod głowę, sztywna, krótka z szynami bocznymi 30 x 10 mm. Do schaeerer® axis 400-700.

90902 Płyta pod głowę, sztywna, krótka z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Do schaeerer® axis 800.

90903 Płyta pod głowę, sztywna, krótka z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Do schaeerer® axis 800.

Z poduszką 69 mm. Wymiary poduszki: 200 x 520 x 50 mm. Wyposażona w sześciokątny adapter do mocowania uchwytów do podpór pod głowę 90040 i 90041 z adapterem 90456

90040 Hexagonal head rest holder

Without lateral adjustment. With double articulated joint. For holding head rest 90001 and facial/occipital headrest 90003.

schaerer® axis:

For adapting to rigid head rest: 90900, 90901, 90902, 90903, 91481, 91483, 91491, 91493. Adaptation to leg plate interface: with DORO® adapter 92028 (also for skull clamp).

schaerer® arcus:

Adaption only to leg plate interface. With DORO® adapter 92027 (also for skull clamp).

**K 113**

axis+ arcus

90040 Uchwyt podpory pod głowę ze złączem sześciokątnym

Bez regulacji wzdłużnej. Z dwoma przegubami. Do mocowania podpory pod głowę 90001 oraz podpory twarzowo-potylicznej 90003.

schaerer® axis:

Do mocowania w sztywnych podporach pod głowę: 90900, 90901, 90902, 90903 oraz w adapterze DORO® 92028 (także do klamry czaszkowej) zainstalowanym w złączach siedziska.

schaerer® arcus:

Do mocowania wyłącznie w adapterze DORO® 92028 (także do klamry czaszkowej) zainstalowanym w złączach siedziska.

90041 Head rest holder

With lateral adjustment. With double articulated joint. For adapting head rest 90001 and facial/occipital head rest 90003.

schaerer® axis:

For adapting to rigid head rest: 90900, 90901, 90902, 90903, 91481, 91483, 91491, 91493. Adaptation to leg plate interface: with DORO® adapter 92028 (also for skull clamp).

schaerer® arcus:

Adaption only to leg plate interface.

With DORO® adapter 92027 (also for skull clamp and 90456 Adapter).



K 114

axis + arcus

90040 Uchwyt podpory pod głowę

Z regulacją poprzeczną. Z dwoma przegubami. Do mocowania podpory pod głowę 90001 oraz podpory twarzowo-potylicznej 90003.

schaerer® axis:

Do mocowania w sztywnych podporach pod głowę: 90900, 90901, 90902, 90903 oraz w adapterze DORO® 92028 (także do klamry czaszkowej) zainstalowanym w złączach siedziska.

schaerer® arcus:

Do mocowania wyłącznie w adapterze DORO® 92027 (także do klamry czaszkowej i adaptera 90456) zainstalowanym w złączach siedziska.

90001 Head rest

Narrow version, width: 220 mm.

Attachment to the head rest holders no. 90040 and 90041 with adapter 90456.

With pad.

Dimensions pad: 280 x 220 x 30 mm.



K 115

axis + arcus

90001 Podpora pod głowę

Wersja wąska, szerokość: 220 mm.

Mocowana do uchwytu podpory pod głowę 90040 i 90041 z adapterem 90456.

Z poduszką.

Wymiary poduszki: 280 x 220 x 30 mm.

90003 Facial/occipital head rest

Attachment to the head rest holders 90040 and 90041 with adapter 90456.

With pad.

Dimensions: 230 x 222 x 60 mm.



K 116

axis + arcus

90003 Twarzowo-potyliczna podpora pod głowę

Mocowana do uchwytu podpory pod głowę 90040 i 90041 z adapterem 90456.

Z poduszką.

Wymiary: 230 x 222 x 60 mm.

800-0052 Head rest, narrow, radiolucent

Improves surgeon's access to the head during ENT, neuro, plastic surgery or ophthalmological procedures.

800-0262 Fixing clamp

For side rails 25 x 10 mm (order 2 pieces).



K 117

axis + arcus

800-0052 Podpora pod głowę, wąska, przezierna dla promieniowania RTG

Polepsza dostęp chirurga od strony głowy w trakcie zabiegów otolaryngologicznych, neurochirurgicznych, chirurgii plastycznej i zabiegów okulistycznych.

800-0262 Zacisk mocujący

Do szyn bocznych 25 x 10 mm (zamawiać 2 sztuki).

91495 Leg plates, 2-part

With side rails 25 x 10 mm.

91485 Leg plates, 2-part

With side rails 30 x 10 mm.

Standard leg plates, consisting of 2 small and 2 large leg plate pads (69 mm). Small pads in square shape.

Tilting up and down with gas-lift spring assistance. Swivelling outwards.

Dimensions: 725 x 250 x 170 mm.

**L 118****axis****91495 Podpora pod nogi, dzielona**

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

91485 Podpora pod nogi, dzielona

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Standardowa płyta pod nogi, składająca się z 2 małych i 2 dużych płyt pod nogi z poduszkami (69 mm). Małe poduszki w kształcie prostokąta.

Pochylana w górę i w dół ze wspomaganie sprężyny gazowej. Odchylana na zewnątrz.

Wymiary: 725 x 250 x 170 mm.

92053 Leg plates, 2-part

With side rail 25 x 10 mm.

92054 Leg plates, 2-part

With side rail 30 x 10 mm.

Standard leg plates, consisting of 2 small and 2 large leg plate pads.

Small pads in triangular shape.

Tilting up and down with gas-lift spring assistance. Swivelling outwards.

Dimensions: 700 x 580 x 215 mm.

**L 119****arcus****91495 Podpora pod nogi, dzielona**

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

91485 Podpora pod nogi, dzielona

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Standardowa płyta pod nogi, składająca się z 2 małych i 2 dużych płyt pod nogi z poduszkami. Małe poduszki w kształcie trójkąta. Pochylana w górę i w dół ze wspomaganie sprężyny gazowej. Odchylana na zewnątrz.

Wymiary: 700 x 580 x 215 mm.

91496 Leg plates, 2-part

With side rail 25 x 10 mm.

91486 Leg plates, 2-part

With side rail 30 x 10 mm.

Leg plates, consisting of 2 small and 2 large leg plate pads (69 mm). Small pads in triangular shape. Optimum access when swivelled outwards. With gas-lift spring assistance.

Dimensions: 725 x 250 x 170 mm.

**L 120****axis****91495 Podpora pod nogi, dzielona**

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

91485 Podpora pod nogi, dzielona

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Standardowa płyta pod nogi, składająca się z 2 małych i 2 dużych płyt pod nogi z poduszkami (69 mm). Małe poduszki w kształcie trójkąta. Pochylana w górę i w dół ze wspomaganie sprężyny gazowej. Odchylana na zewnątrz.

Wymiary: 700 x 580 x 215 mm.

90917 Simple leg plates, 2-part

With side rails 25 x 10 mm.

90918 Simple leg plates, 2-part

With side rails 30 x 10 mm.

Consisting of 2 leg plate pads (69 mm). Manually tilting up and down.

Lockable with denticulated clamp joint.

Not swivelling outwards.

Dimensions: 720 x 250 x 130 mm.

**L 121****axis****90917 Podpora pod nogi, dzielona, prosta**

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

90918 Podpora pod nogi, dzielona, prosta

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Składająca się z 2 płyt pod nogi z poduszkami (69 mm). Manualnie pochylana w górę i w dół. Blokowana za pomocą zacisku zębatkowego.

Nie odchylana na zewnątrz.

Wymiary: 720 x 250 x 130 mm.

90914 Leg plate, one-piece

With side rails 25 x 10 mm (item no. 90915 for side rails 30 x 10 mm). Tilting up and down with gas-lift spring assistance. Optimum access for the surgeon during lithotomy positions. With pad 69 mm. Dimensions: 690 x 610 x 125 mm.

91497 Leg plate, one-piece

Standard for schaeerer® axis 800. With side rails 25 x 10 mm. With pad 69 mm.

91487 Leg plate, one-piece

Standard for schaeerer® axis 800. With side rails 30 x 10 mm. With pad 69 mm.



L 122

axis

90914 Płyta pod nogi, niedzielona

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm (element o nr kat. 90915 z szynami bocznymi 30 x 10 mm). Pochylana w górę i w dół ze wspomaganie sprężyny gazowej. Zapewniającą optymalny dostęp chirurga przy pozycji ginekologicznej. Z poduszką 69 mm. Wymiary: 690 x 610 x 125 mm.

91497 Płyta pod nogi, niedzielona

Standardowa do schaeerer® axis 800. Z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Z poduszką 69 mm.

91487 Płyta pod nogi, niedzielona

Standardowa do schaeerer® axis 800. Z szynami bocznymi 30 x 10 mm. Z poduszką 69 mm.

92049 Leg plate, one piece, rigid

With side rails 25 x 10 mm. With pad. Dimensions: 670 x 575 x 115 mm.

92062 Leg plate, one piece, rigid

With side rails 30 x 10 mm. With pad. Dimensions: 670 x 575 x 115 mm.



L 123

arcus

92049 Płyta pod nogi, niedzielona, sztywna

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Z poduszką. Wymiary: 670 x 575 x 115 mm.

92062 Płyta pod nogi, niedzielona, sztywna

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm. Z poduszką. Wymiary: 670 x 575 x 115 mm.

92050 Leg plate, one piece tilting up and down

With side rails 25 x 10 mm. With pad. Continuous adjustments with gas-lift spring assistance. Dimensions: 695 x 620 x 150 mm.

92064 Leg plate, one piece tilting up and down

With side rails 30 x 10 mm. With pad. Continuous adjustments with gas-lift spring assistance. Dimensions: 695 x 620 x 150 mm.



L 124

arcus

92050 Płyta pod nogi, niedzielona, pochylana w górę i w dół

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Z poduszką. Płynna regulacja wspomagana sprężyną gazową. Wymiary: 695 x 620 x 150 mm.

92064 Płyta pod nogi, niedzielona, pochylana w górę i w dół

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm. Z poduszką. Płynna regulacja wspomagana sprężyną gazową. Wymiary: 695 x 620 x 150 mm.

92038 Table extension (1 piece)

For schaeerer® arcus. For side rails 25 x 10 mm. Dimensions: 470 x 175 x 210 mm.



L 125

arcus

92038 Poszerzenie blatu stołu (1 sztuka)

Do schaeerer® arcus. Do szyn bocznych 25 x 10 mm. Wymiary: 470 x 175 x 210 mm.

90939 Table extension (1 piece)

For schaeerer® axis.

For side rails 25 x 10 mm and 30 x 10 mm.



L 126

axis

90939 Poszerzenie blatu stołu (1 sztuka)

Do schaeerer® axis.

Do szyn bocznych 25 x 10 mm i 30 x 10 mm.

92231 Intermediate plate, long

With side rails 25 x 10 mm.

92331 Intermediate plate, long

With side rails 30 x 10 mm.

Rigid version. With pad.

Dimensions: 450 x 520 x 120 mm.



L 127

arcus

92231 Płyta pośrednia, długa

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

92331 Płyta pośrednia, długa

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Wersja sztywna. Z poduszką.

Wymiary: 450 x 520 x 120 mm.

92232 Intermediate plate, short

With side rails 25 x 10 mm.

92332 Intermediate plate, short

With side rails 30 x 10 mm.

Rigid version. With pad.

Dimensions: 230 x 520 x 120 mm.



L 128

arcus

92232 Płyta pośrednia, krótka

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

92332 Płyta pośrednia, krótka

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Wersja sztywna. Z poduszką.

Wymiary: 230 x 520 x 120 mm.

90360 Accessories trolley

With side rails 25 x 10 mm.

90361 Accessories trolley

With side rails 30 x 10 mm.

With 4 swivelling rollers,

2 of them with brakes.

Equipped with wire baskets and 4 side rails.

Dimensions: 580 x 500 mm,

Height: 1630 mm.



M 129

axis + arcus

90360 Wózek na akcesoria

Z szynami bocznymi 25 x 10 mm.

90361 Wózek na akcesoria

Z szynami bocznymi 30 x 10 mm.

Z 4 kołami na obrotnicach,

w tym 2 z hamulcem.

Wyposażony w kosze siatkowe i 4 szyny boczne.

Wymiary: 580 x 500 mm,

Wysokość: 1630 mm.

GEL-Pads

All schaefer® GEL pads offer an optimum pressure distribution. The special surface is wear resistant, gentle to the skin and has sliding properties. The gel is not flowing. It only adapts its form.

Podkłady żelowe GEL

Wszystkie podkłady żelowe GEL schaefer® zapewniają optymalny rozkład nacisku. Ich specjalna powierzchnia jest wytrzymała, łagodna dla skóry i posiada właściwości ślizgowe. Żel nie jest płynny, a jedynie dopasowuje się do odpowiedniego kształtu.

Head support, donut head pads

510001 Dimensions: 9 x 4 x 2 cm

510002 Dimensions: 14 x 6 x 3.5 cm

510003 Dimensions: 20 x 7.5 x 4.5 cm

510004 Dimensions: 20 x 7.5 x 7.5 cm



Podpora pod głowę, krążek pełny

510001 Wymiary: 9 x 4 x 2 cm

510002 Wymiary: 14 x 6 x 3.5 cm

510003 Wymiary: 20 x 7.5 x 4.5 cm

510004 Wymiary: 20 x 7.5 x 7.5 cm

Head support, horseshoe head pads

510011 Dimensions: 9 x 4 x 2 cm

510012 Dimensions: 14 x 6 x 3.5 cm

510013 Dimensions: 20 x 7.5 x 4.5 cm

510014 Dimensions: 20 x 7.5 x 7.5 cm



Podpora pod głowę, w kształcie podkowy

510011 Wymiary: 9 x 4 x 2 cm

510012 Wymiary: 14 x 6 x 3.5 cm

510013 Wymiary: 20 x 7.5 x 4.5 cm

510014 Wymiary: 20 x 7.5 x 7.5 cm

Head support, prone-position head pad

510022 Dimensions: 28 x 23 x 14.5 cm

510023 Dimensions: 23 x 19 x 13 cm



Podpora pod głowę, do pozycji twarzą w dół

510022 Wymiary: 28 x 23 x 14.5 cm

510023 Wymiary: 23 x 19 x 13 cm

Table pads, in one piece

510301	Dimensions:	22.5 x 50 x 1	cm
510302	Dimensions:	99 x 50 x 1	cm
510303	Dimensions:	50 x 50 x 1	cm
510304	Dimensions:	25 x 50 x 1	cm
515304	Dimensions:	25 x 50 x 1.5	cm
510305	Dimensions:	10 x 38 x 1	cm
510306	Dimensions:	42 x 15 x 1	cm
510307	Dimensions:	10 x 61 x 1	cm
510308	Dimensions:	45 x 50 x 1	cm
515308	Dimensions:	45 x 50 x 1.5	cm
510402	Dimensions:	183 x 50 x 1	cm
515402	Dimensions:	183 x 50 x 1.5	cm
510401	Dimensions:	193 x 86 x 1	cm
510403	Dimensions:	117 x 50 x 1	cm
515403	Dimensions:	117 x 50 x 1.5	cm
510404	Dimensions:	155 x 43 x 1	cm
515405	Dimensions:	15 x 35 x 1.5	cm
515406	Dimensions:	70 x 50 x 1.5	cm
515407	Dimensions:	70 x 45 x 1.5	cm
515408	Dimensions:	15 x 50 x 1.5	cm

**N 133****Podkłady na stół, jednoczęściowe**

510301	Wymiary:	22.5 x 50 x 1	cm
510302	Wymiary:	99 x 50 x 1	cm
510303	Wymiary:	50 x 50 x 1	cm
510304	Wymiary:	25 x 50 x 1	cm
515304	Wymiary:	25 x 50 x 1.5	cm
510305	Wymiary:	10 x 38 x 1	cm
510306	Wymiary:	42 x 15 x 1	cm
510307	Wymiary:	10 x 61 x 1	cm
510308	Wymiary:	45 x 50 x 1	cm
515308	Wymiary:	45 x 50 x 1.5	cm
510402	Wymiary:	183 x 50 x 1	cm
515402	Wymiary:	183 x 50 x 1.5	cm
510401	Wymiary:	193 x 86 x 1	cm
510403	Wymiary:	117 x 50 x 1	cm
515403	Wymiary:	117 x 50 x 1.5	cm
510404	Wymiary:	155 x 43 x 1	cm
515405	Wymiary:	15 x 35 x 1.5	cm
515406	Wymiary:	70 x 50 x 1.5	cm
515407	Wymiary:	70 x 45 x 1.5	cm
515408	Wymiary:	15 x 50 x 1.5	cm

Table pads, in 3 pieces with perineal cutout

510409	Dimensions:	117 x 50 x 1	cm
515409	Dimensions:	117 x 50 x 1.5	cm
510410	Dimensions:	51 x 100 x 1	cm
515410	Dimensions:	51 x 100 x 1.5	cm
510411	Dimensions:	51 x 51 x 1	cm
515411	Dimensions:	51 x 51 x 1.5	cm

**N 134****Podkłady na stół, 3 częściowe z podcięciem**

510409	Wymiary:	117 x 50 x 1	cm
515409	Wymiary:	117 x 50 x 1.5	cm
510410	Wymiary:	51 x 100 x 1	cm
515410	Wymiary:	51 x 100 x 1.5	cm
510411	Wymiary:	51 x 51 x 1	cm
515411	Wymiary:	51 x 51 x 1.5	cm

Universal positioning elements, rounded

510091	Dimensions:	16 x 8 x 4.5	cm
510092	Dimensions:	33 x 7 x 5	cm
510093	Dimensions:	33 x 12 x 6	cm
510094	Dimensions:	36 x 12.5 x 7	cm
510095	Dimensions:	25 x 12.5 x 5	cm
510096	Dimensions:	38 x 12.5 x 6.3	cm
510097	Dimensions:	50 x 12.5 x 7	cm

**N 135****Pozycjonery uniwersalne, zaokrąglone**

510091	Wymiary:	16 x 8 x 4.5	cm
510092	Wymiary:	33 x 7 x 5	cm
510093	Wymiary:	33 x 12 x 6	cm
510094	Wymiary:	36 x 12.5 x 7	cm
510095	Wymiary:	25 x 12.5 x 5	cm
510096	Wymiary:	38 x 12.5 x 6.3	cm
510097	Wymiary:	50 x 12.5 x 7	cm

**Universal positioning elements,
half rounded**

With flat bottom side, especially for lateral disposition in the thoracic area for stabilising and unweight the thoracic and abdominal area.

- 510041** Dimensions: 30.5 x 15 x 10 cm
- 510042** Dimensions: 40.5 x 15 x 10 cm
- 510043** Dimensions: 50 x 15 x 10 cm
- 510044** Dimensions: 30.5 x 10 x 8.5 cm
- 510045** Dimensions: 40.5 x 10 x 8.5 cm
- 510046** Dimensions: 50 x 10 x 8.5 cm
- 510047** Dimensions: 51 x 18 x 15 cm



Pozycjonery uniwersalne, półokrągłe

Z płaskim spodem, przeznaczone przede wszystkim do podkładania w okolice klatki piersiowej przy ułożeniach w pozycji bocznej w celu stabilizacji i odciążenia klatki piersiowej i jamy brzusznej.

- 510041** Wymiary: 30.5 x 15 x 10 cm
- 510042** Wymiary: 40.5 x 15 x 10 cm
- 510043** Wymiary: 50 x 15 x 10 cm
- 510044** Wymiary: 30.5 x 10 x 8.5 cm
- 510045** Wymiary: 40.5 x 10 x 8.5 cm
- 510046** Wymiary: 50 x 10 x 8.5 cm
- 510047** Wymiary: 51 x 18 x 15 cm

Positioning pads for unweighting the heels

- 510031** Dimensions: 20 x 11 x 7 cm



Pozycjonery do odciążenia pięt

- 510031** Wymiary: 20 x 11 x 7 cm

Shoulder-arm pad for lateral positioning

With foam filling.

- 510101** Dimensions: 79 x 50 x 16 cm



Poduszka pod bark i rękę do ułożenia w pozycji bocznej

Wypełniona pianką.

- 510101** Wymiary: 79 x 50 x 16 cm

Patient positioning with vascocare Evolution®

The unique patient positioning system:

- Relieves and stabilises through anatomically formed viscoelastic elements - also in Trendelenburg and tilt positions.
- Minimal influence on blood circulation through optimum distribution of pressure proved with "FLP" blood pressure measuring.
- Minimal influence on skin temperature and moisture through optimised materials.
- Low skin friction / shear forces through sliding, skin friendly surfaces.
- Robust and simple handling through wear resistant, wipe-disinfectable surfaces.

Pozycjonowanie pacjenta z vascocare Evolution®

Unikalny system pozycjonowania pacjenta:

- Odciąża i stabilizuje za pomocą anatomicznie uformowanych elementów wiskoelastycznych – także w pozycji Trendelenburga i przechyłach bocznych.
- Minimalnie wpływa na krążenie krwi dzięki optymalizacji nacisku potwierdzonego badaniami tętniczego ciśnienia krwi "FLP".
- Minimalnie wpływa na temperaturę skóry i jej wilgotność dzięki zoptymalizowanym materiałom.
- Posiada powierzchnie przyjazne dla skóry o małej sile oporu / współczynniku tarcia.
- Odporny i prosty w eksploatacji o wytrzymałych powierzchniach przeznaczonych do mycia i dezynfekcji.

521000 Head support

Supine position, version 1 - small (paediatrics).

521002 Head support

Supine position, version 1 - large.



O 139

521000 Podpora pod głowę

Do ułożenia w pozycji na wznak, wersja 1 – mała (pediatryczna).

521002 Podpora pod głowę

Do ułożenia w pozycji na wznak, wersja 1 - duża.

521003 Head support

Supine position, version 2 - small.

521004 Head support

Supine position, version 2 - medium.

521005 Head support

Supine position, version 2 - large.



O 140

521003 Podpora pod głowę

Do ułożenia w pozycji na wznak, wersja 2 – mała.

521004 Podpora pod głowę

Do ułożenia w pozycji na wznak, wersja 2 - średnia.

521005 Podpora pod głowę

Do ułożenia w pozycji na wznak, wersja 2 - duża.

Disposable covers for supine head positioners:**521100 Disposable covers**

For 521000, 25 pieces.

521101 Disposable covers

For 521002, 25 pieces.

521102 Disposable covers

For 521004, 25 pieces.

521103 Disposable covers

For 521005, 25 pieces.

521200 Disposable Measuring Tape,

50 pieces.

**Ośłony na podpory pod głowę
jednorazowego użytku:****521100 Ośłona jednorazowego użytku**

Do 521000, 25 sztuk.

521101 Ośłona jednorazowego użytku

Do 521002, 25 sztuk.

521102 Ośłona jednorazowego użytku

Do 521004, 25 sztuk.

521103 Ośłona jednorazowego użytku

Do 521005, 25 sztuk.

**521200 Taśma pomiarowa jednorazowego
użytku, 50 sztuk.**

521600 Arm positioners

Supine position, without strap (1 pair).



521600 Pozycjonery pod ręce

Do ułożenia w pozycji na wznak, bez pasa (1 para).

521700 Arm positioner

Supine position, with strap (1 pair).



521700 Pozycjonery pod ręce

Do ułożenia w pozycji na wznak, z pasem (1 para).

521300 Torso positioners

Supine position, large (1 pair).



521300 Pozycjonery pod klatkę piersiową

Do ułożenia w pozycji na wznak, duże (1 para).

521400 Knee positioners

Supine position, large (1 pair).



521400 Pozycjonery pod kolana

Do ułożenia w pozycji na wznak, duże (1 para).

521410 Knee positioners

Supine position, medium (1 pair).



O 145

521410 Pozycjonery pod kolana

Do ułożenia w pozycji na wznak, średnie (1 para).

521500 Foot positioners

Supine position, large (1 pair).



O 146

521500 Pozycjonery pod stopy

Do ułożenia w pozycji na wznak, duże (1 para).

521510 Foot positioners

Supine position, medium (1 pair).



O 147

521510 Pozycjonery pod stopy

Do ułożenia w pozycji na wznak, średnie (1 para).

vascocare Evolution® SET**52100x Head support**

52110x Head support disposable cover (25 pieces)

521200 Disposable measuring tape (50 pieces)

521600 Arm positioners, supine position (1 pair)

521300 Torso positioners, supine position (1 pair)

521400 Knee positioners, supine position (1 pair)

521500 Foot positioners, supine position (1 pair)



O 148

ZESTAW vascocare Evolution®**52100x Podpora pod głowę**

52110x Osłona na podporę pod głowę jednorazowego użytku (25 sztuk)

521200 Taśma pomiarowa jednorazowego użytku (50 sztuk)

521600 Pozycjonery pod ręce, do ułożenia w pozycji na wznak (1 para)

521300 Pozycjonery pod klatkę piersiową do ułożenia w pozycji na wznak (1 para)

521400 Pozycjonery pod kolana do ułożenia w pozycji na wznak (1 para)

521500 Pozycjonery pod stopy do ułożenia w pozycji na wznak (1 para)

NOTES

NOTATKI

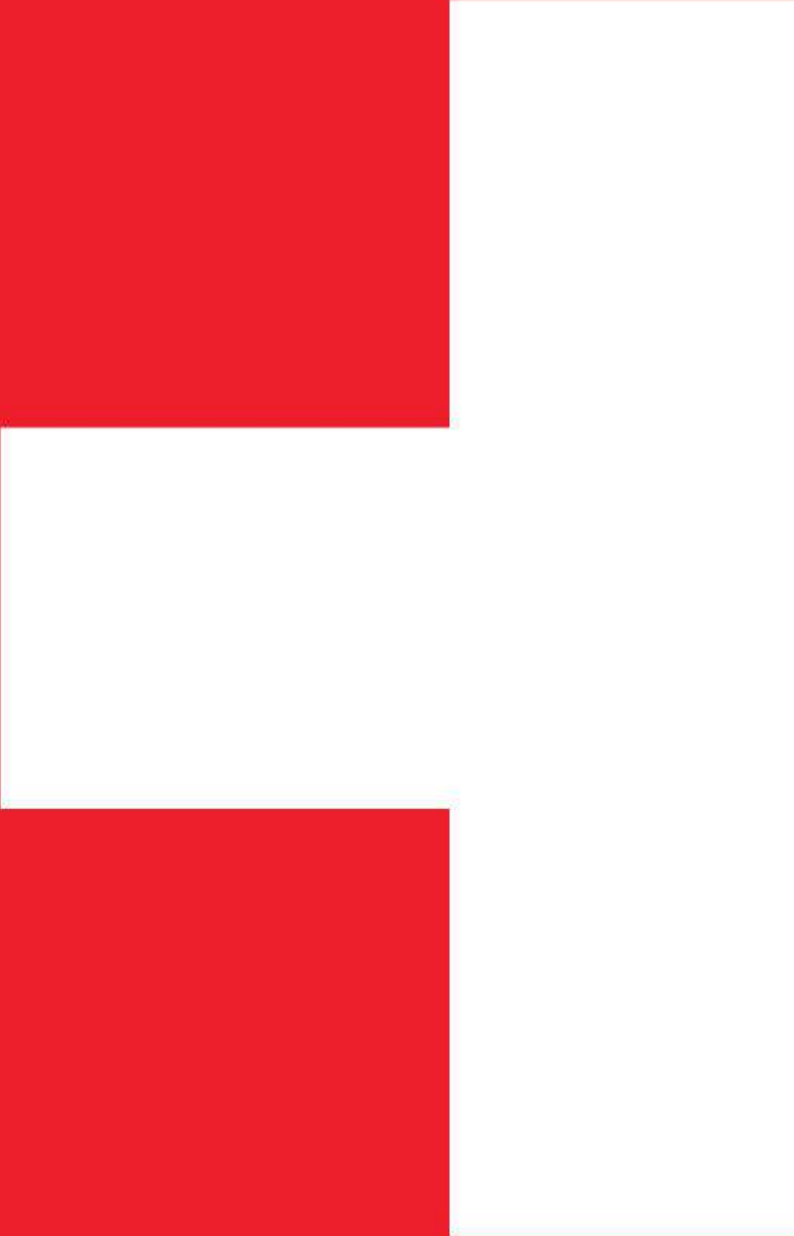
[illegible]

NOTES

NOTATKI

NOTES

NOTATKI



Schaerer Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Tel. +41 31 720 22 00
Fax +41 31 720 22 30
info@schaerermedical.ch
www.schaerermedical.ch

Wyłączny przedstawiciel w Polsce:
KLAROMED
ul. Moniuszki 4
05-070 Sulejówek
Tel. +48 22 299 30 40
Faks +48 22 783 19 31
klaromed@klaromed.pl
www.klaromed.pl